

Инструкция по эксплуатации

Сушильная машина

Instrukcja użytkowania

Suszarka



PT 8257
PT 8337
PT 8407
PT 8507
PT 8807

До установки, подключения и подготовки к работе
обязательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
Этим Вы обезопасите себя и и предотвратите повреждения изделия.

ru, pl - RU, UA, KZ, PL

M.-Nr. 07 713 513

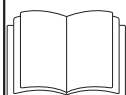
Указания по безопасности и предупреждения	4
Ваш вклад в охрану окружающей среды	7
Описание машины	8
Описание машины	9
Функции элементов управления	9
Сушка	11
Подготовка белья	11
Сушка	12
Перед первым вводом в эксплуатацию	12
Включение машины и загрузка белья	12
Выбор программы	13
Сушка с картой / кассовым аппаратом	16
Режим для партии белья	16
Выполнение сушки с кассовым аппаратом С 4060 / С 4070	16
Дополнительные функции	17
Время старта	17
Остановка программы	18
Прерывание программы	18
Изменение хода программы	18
Программная информация	18
Обзор программ	19
Стандартные программы	19
Постельное белье	21
Текстиль, насадки (мопы)	21
Пожарная команда	22
Химчистка	22
Опциональные модули	24
Рабочие параметры	24
Отключение при пиковой нагрузке (опция)	25
Помощь при неполадках	26
Сообщения о неисправностях	26
Сервисная служба	27
Чистка и уход	28
Ворсовый фильтр	28
Установка и подключение	29
Хранение машины	29
Выравнивание машины	30
Установка на цоколе	30
Кассовый аппарат	30
Коммуникационный модуль XKM RS232	30
Электроподключение	31
Приток / отвод воздуха	31
Подключение пара	31
Подключение горячей воды	31
Подключение газа	31
Технические характеристики	32
Значение символов на типовой табличке	33
Дата изготовления	33
Декларация о соответствии	33
Краткая инструкция по эксплуатации РТ 8257/8337/8407/8507/8807	35

Указания по безопасности и предупреждения

Пояснение к указаниям по безопасности и предупреждениям, размещенным на машине



Прочтите инструкцию по эксплуатации.



Прочтите инструкции, например, инструкцию по установке.



Осторожно, горячие поверхности.



Осторожно, напряжение до 1000 вольт.



Заземление

Перед тем, как начать эксплуатировать сушильную машину, прочитайте, пожалуйста, инструкцию по эксплуатации. Этим Вы защитите себя от возможных травм и сможете избежать повреждений сушильной машины.

Если к обслуживанию сушильной машины будет подключаться дополнительный персонал, то эти важные указания по безопасности должны быть обязательно доведены до его сведения.

Надлежащее использование сушильной машины

► Эта сушильная машина предназначена исключительно для сушки выстиранных в воде текстильных изделий, пригодных согласно этикетке по уходу для машинной сушки.

► **Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий** (за исключением тех, которые можно сушить в специальных программах):

- содержащих пенорезину, резину или резиноподобные компоненты;
- обработанных огнеопасными чистящими средствами;
- содержащих остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ;
- с пятнами масла, жира и прочими остатками (например, кухонное и косметическое белье);

- содержащих остатки воска или химикатов (например, mopы, салфетки, ветошь);
- изделий с наполнителем, имеющих повреждения (например подушки или куртки);
- недостаточно хорошо выстиранных и загрязненных жирами или маслами. Используйте для чистки особенно сильно загрязненных текстильных изделий (например, спецодежды) специальные сильнодействующие моющие средства. Информацию об этом Вы можете получить у поставщика профессиональных моющих средств.

Сушка таких текстильных изделий может привести к их **самовозгоранию**. Поэтому сразу по завершении программы сушки или при сбое в сети электропитания, нужно быстро разгрузить сушильную машину.

Желательно также непосредственно рядом с машиной разместить огнетушитель.

► Нельзя вынимать белье из сушильной машины до полного завершения программы сушки, **пока не закончится фаза охлаждения**.

Горячее белье может стать причиной самовозгорания и даже пожара, когда оно будет сложено или упаковано.

► Выньте все предметы из карманов одежды, чтобы никакие возгораемые предметы как, например, зажигалки, спички, свечи или косметические средства, не попали в сушильную машину.

► Если сушильная машина эксплуатируется в общественном общедоступном месте, то обслуживающий персонал должен обеспечить безопасное использование прибора.

Электротехническая безопасность

► Сушильная машина должна устанавливаться и вводиться в эксплуатацию только сервисной службой Miele или авторизованной организацией.

► Электробезопасность этой сушильной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления. Очень важно проверить выполнение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту проверить электропроводку. Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное заземление.

► Сушильная машина отключена от сети только в том случае, если вынута сетевая вилка из розетки, отключено электропитание на электрощитке или полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке.

- ▶ Ремонт электрических и газовых приборов имеют право производить только квалифицированные специалисты Miele или авторизованных служб. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя.
 - ▶ Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей мы можем гарантировать, что в полном объеме будут выполнены требования по безопасности, которые мы предъявляем к нашим приборам.
 - ▶ Запрещается эксплуатировать сушильную машину в одном помещении с машинами химической чистки, при работе которых используются растворители, содержащие фреон. Пары таких растворителей при горении образуют соляную кислоту, что может привести к отрицательным последствиям для белья и самой машины. При установке в отдельных помещениях между ними не должно быть воздухообмена.
 - ▶ Подводите к сушильной машине только чистый свежий воздух без содержания паров хлора, фтора или других растворителей.
 - ▶ С задней стенке машины находится вентиляционное отверстие. Это отверстие ни в коем случае нельзя перекрывать. Поэтому крышку сушильной машины не следует накрывать разного вида покрывалами и накидками.
 - ▶ Не храните и не используйте в непосредственной близости от сушильной машины бензин, керосин или подобные горючие вещества. **Опасность возгорания и взрыва!**
 - ▶ При несвоевременном или неквалифицированном проведении техобслуживания не исключаются потери мощности, функциональные неполадки и возникает опасность возгорания.
- ### Пользование прибором
- ▶ Сушильную машину разрешается эксплуатировать только в том случае, если установлен вытяжной воздуховод и обеспечена достаточная вентиляция помещения.
 - ▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять сушильной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.
 - ▶ Ни в коем случае не разрешайте маленьким детям играть в / на / рядом с сушильной машиной или самостоятельно пользоваться машиной.
 - ▶ Закрывайте дверцу после каждой сушки. Таким образом Вы избежите, что:
 - дети попробуют залезть в сушильную машину или спрячут там какие-нибудь предметы.
 - в сушильную машину проникнут мелкие животные.
 - ▶ Приборы, у которых повреждены элементы управления или изоляция проводов, запрещается эксплуатировать, пока не будет проведен соответствующий ремонт.
 - ▶ Не повреждайте, не удаляйте, не нарушайте устройства защиты и элементы управления сушильной машины.
 - ▶ Начать эксплуатировать сушильную машину можно будет только тогда, когда будут смонтированы все снятые части внешней облицовки и таким образом исключена возможность прикосновения к токопроводящим или вращающимся узлам машины.
 - ▶ Во время сушки до высокой температуры нагревается смотровое стекло и обойма дверцы люка, а также очень горячим будет белье, если его преждевременно вынуть из машины.
 - ▶ Не следует касаться деталей подводящего паропровода из-за опасности обжечься.
 - ▶ Каждый раз перед извлечением белья убедитесь в том, что барабан остановился. Никогда не беритесь за еще вращающийся барабан.
 - ▶ Существует опасность прищемить и поранить руку шарнирами дверцы люка и ворсовой крышки. Для закрывания и открывания пользуйтесь предусмотренными для этого ручками.
 - ▶ Полному раскрытию дверцы люка не должны мешать дверцы окружающей мебели или условия на месте установки.
 - ▶ Не эксплуатируйте сушильную машину без установленного ворсового фильтра. **Опасность возгорания!** Поврежденный ворсовый фильтр нужно немедленно заменить. Иначе ворс забьет воздуховоды, нагревательные элементы и канал отвода воздуха. В этом случае нельзя больше гарантировать безупречной работы сушильной машины.
 - ▶ Дезинфицирующие и моющие (чистящие) средства часто содержат соединения с компонентами хлора. При подсыхании таких средств на поверхностях из нержавеющей стали выделяющиеся хлориды могут вызывать коррозию нержавеющей стали и образование ржавчины. Используя средства без содержания хлора для стирки/дезинфекции, а также для чистки поверхностей из нержавеющей стали, Вы защитите Ваш прибор от повреждения ржавчиной. В случае сомнения обратитесь к производителю средства за подтверждением его безопасности. Попавшие случайно на стальную поверхность средства с содержанием хлора смойте водой, затем насухо вытрите поверхность салфеткой.
 - ▶ Запрещается чистить сушильную машину с использованием аэрозольных очистителей под давлением или струей воды.

Сушильные машины с газовым нагревом:

▶ В случае неисправности или при проведении чистки и ухода нужно перекрыть газовый запорный вентиль и краны на газовом счетчике.

▶ **Внимание!** Перед окончанием монтажа, техобслуживания, переоборудования и ремонта все газопроводящие узлы, от ручного запорного вентиля до горелки, необходимо проверить на герметичность. Измерительные насадки на газовом вентиле и на горелке должны проверяться особенно тщательно.

Проверка должна происходить при включенной и выключенной горелке.

Меры безопасности при появлении запаха газа:

- Немедленно погасить все горелки!
- Немедленно открыть все окна и двери!
- Немедленно перекрыть все краны на газовом счетчике или центральный вентиль!
- Не включать освещение при входе в помещение, где был обнаружен запах газа!
- Не зажигать спички и зажигалки!
- Не курить!
- Предотвратить образование электрической искры: например, при вытаскивании вилки из розетки или пользовании электровыключателями и звонками.
- Перекрыть индивидуальный газовый запорный вентиль, смонтированный для газоснабжения сушильных машин.
- Если причина появления запаха газа не найдена, хотя вся газовая арматура перекрыта, немедленно вызвать аварийную службу предприятия газоснабжения.

Использование принадлежностей

▶ В прибор могут быть установлены или встроены только такие дополнительные принадлежности, которые поставляются исключительно фирмой Miele. При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы оборудования.

Утилизация отслужившего прибора


▶ Если Вы желаете заменить старую сушильную машину, то предварительно следует привести в нерабочее состояние замок дверцы. Этим Вы помешаете тому, что играющие маленькие дети смогут закрыться внутри машины и этим поставить под угрозу свою жизнь.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации!

Утилизация транспортной упаковки

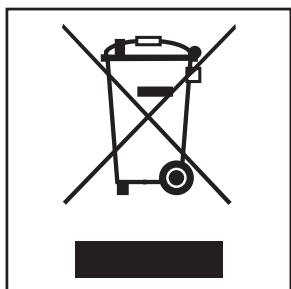
Упаковка защищает машину от повреждений при ее транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

 Упаковочные материалы (пленочную обертку или пластиковые мешки) держите подальше от детей.
Опасность удушья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Проследите за тем, чтобы утилизация Вашего отслужившего прибора выполнялась в соответствии с действующими предписаниями.

До момента отправления отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии. Информация об этом представлена в настоящей инструкции в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Указания по экономии электроэнергии

Выбирайте в стиральной машине максимально возможную скорость отжима белья. Это позволит Вам сэкономить время и электроэнергию во время последующей сушки.

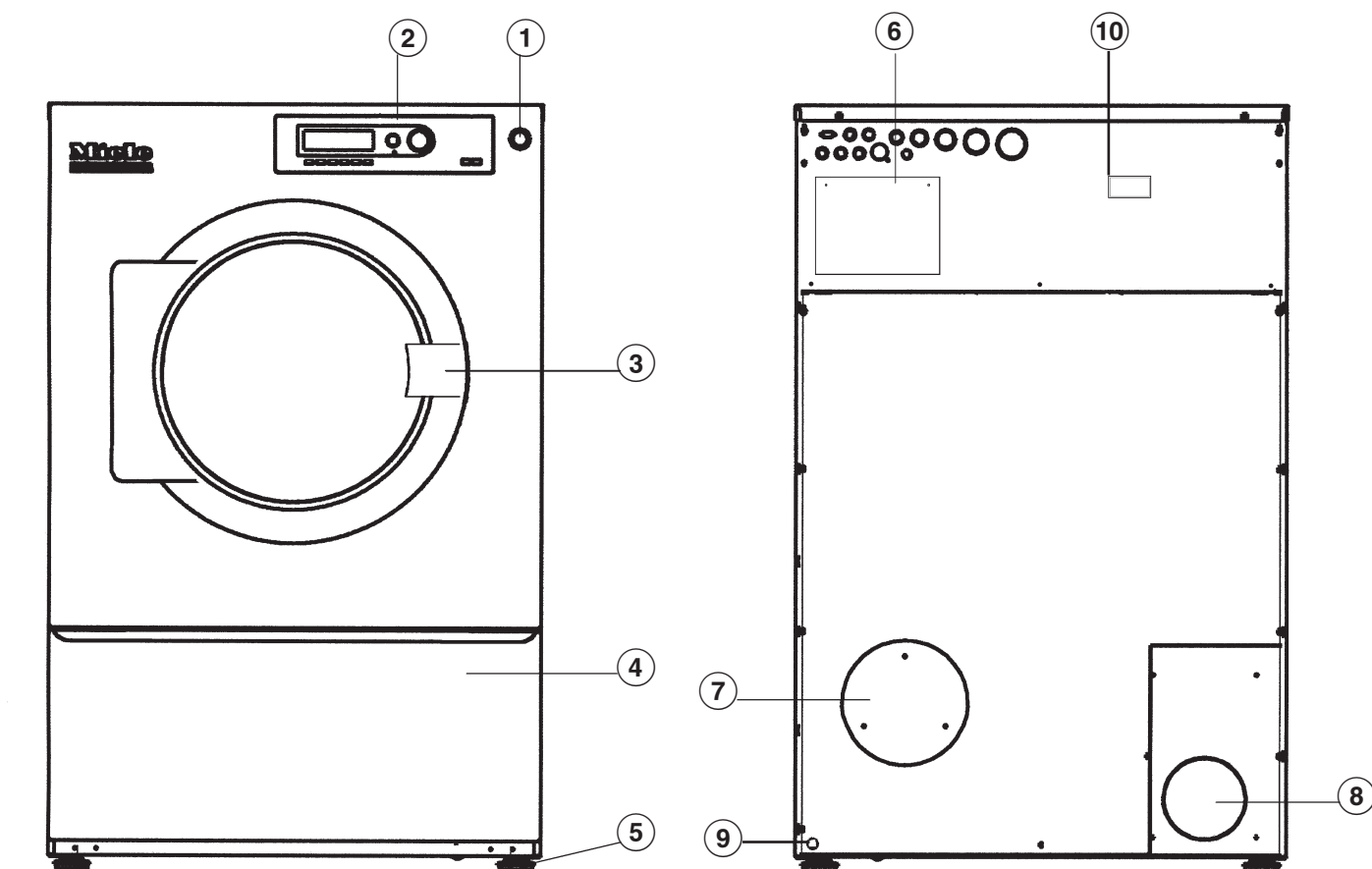
Если белье в стиральной машине на этапе заключительного полоскания полоскается в теплой воде, то вследствие более низкой остаточной влажности, а также наличия остаточного тепла белья длительность последующей обработки займет более короткое время, что ведет к экономии электроэнергии.

Рассортируйте белье:

- по виду волокна/ткани,
- по желаемой степени просушивания,
- по остаточной влажности.

Используйте, по возможности, максимально разрешенную величину загрузки. Недозагруженность машины является неэкономной. Перегрузка машины влияет на результат сушки и на степень сминаемости белья.

Следите за достаточной вентиляцией помещения.



① Аварийный выключатель

Нажимать только в случае опасности. После устранения источника опасности выключатель снова размыкается поворотом вправо рифленого диска.

При нормальной работе машины не используйте аварийный выключатель для выключения сушильной машины!

② Панель управления

③ Дверца люка

Дверцу загрузочную люка открывать, потянув за ручку.

④ Крышка ворсового отсека

Крышку ворсового отсека открывать, потянув за ручку.

⑤ Винтовые ножки, регулируемые (4 штуки)

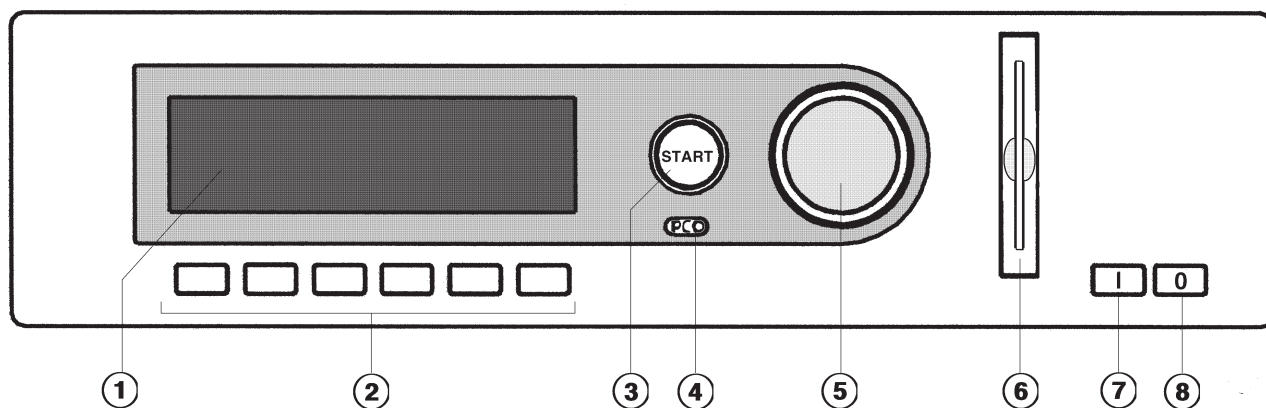
⑥ Подключение к сети электропитания

⑦ Воздухозаборное отверстие

⑧ Штуцер воздуховода

⑨ Контур заземления

⑩ Коммуникационный вход



Функции элементов управления

① Дисплей

1	Белое/цветное сухое плюс	0%
2	Белое/цветное сухое	0%
3	Белое/цветное влажное	20%
		↔ ←

После включения машины на дисплее кратковременно появляется индикация приветствия и затем список программ. При этом отмечена та программа, которая запускалась в машине последней.

② Функциональные клавиши

Шесть клавиш, расположенных под дисплеем, представляют собой функциональные клавиши. В зависимости от состояния машины эти клавиши будут выполнять определенные функции. Над этими клавишами на дисплее будут отображаться соответствующие указания о функциях. При перепрограммировании на "Прямой выбор кнопками" первые 6 программ из списка можно выбирать непосредственно с помощью кнопок 1 - 6.

③ Клавиша старта

Кольцевая подсветка мигает, если выбранная программа готова к запуску. При нажатии на клавишу выбранная программа начинает свою работу. После запуска программы нажатием на эту клавишу можно вызвать индикацию содержания дисплея, как перед запуском программы.

④ Внешний интерфейс PC

С помощью программного обеспечения персонального компьютера PC можно осуществлять обмен данными между блоком управления машины и PC. Подключение компьютера осуществляется посредством внешнего интерфейса спереди через панель управления.

⑤ Поворотный переключатель

При вращении внешнего кольца будут доступны выбор индикации дисплея и поля для ввода. При нажатии на внутреннюю кнопку будут доступны для изменения выбор индикации дисплея или поля для ввода или можно изменить параметры.

⑥ Устройство для считывания карт (опция)

Если машина запрограммирована для работы с картой, то сушку можно будет проводить только по программам, которые записаны на карту. Карта вводится в машину в направлении стрелки.

⑦ I клавиша «Сеть-Вкл»

Машина включается

⑧ O клавиша «Сеть-Выкл»

Машина выключается

Описание машины

Функциональные клавиши

⏹ Стоп/Конец

Правая функциональная клавиша после старта программы используется в качестве клавиши окончания.

После нажатия на клавишу выполнение выбранной программы будет остановлено, или остановленная программа будет завершена.

+➡ Блок+

Соответствующий блок программы (например, предварительная сушка) добавляется к программе.

🔑 Функции

Нажатием на эту клавишу можно временно переключиться на другой язык индикации на дисплее.

⌚ Время старта

При нажатии на эту клавишу перед стартом программы на дисплее появляется указание, что можно выбрать время начала выполнения программы.

i Информация

При нажатии на эту клавишу на дисплее отображается программная информация.

⏩ Изменение хода программы

Можно пропустить или повторить программные блоки в выполняемой программе.

⏪ Возврат к предыдущей индикации.

▼/▲ Указание на следующую / предыдущую строку

📄 Запоминание

См. «Инструкцию по программированию»

🔒 Блокировка программы

Если заблокированная программа уже начала выполняться, то после истечения одной минуты ее уже нельзя будет ни остановить, ни прервать с помощью клавиши Стоп/Конец.

🔓 Снятие блокировки программы

☰ Рабочие параметры

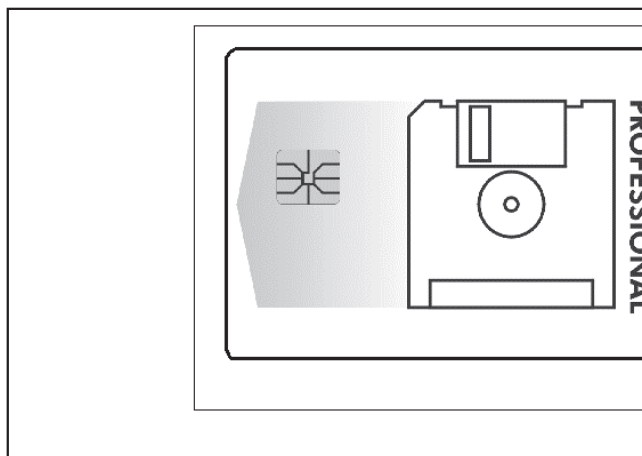


Передача данных

Карта пользователя

На этой карте отсутствуют программы.

Об обмене данными между блоком управления машины и картой см. «Инструкцию по программированию».






Карта может вместить макс. 30 программ, по 6 блоков каждая.

Обратную сторону карты можно надписать.

Подготовка белья

Не все текстильные материалы подходят для сушки в сушильной машине. Поэтому обращайте внимание на данные изготовителей текстильных изделий, приводимые на этикетке по уходу.

Символы означают:

-  = сушить при нормальной температуре
-  = сушить при низкой температуре
-  = не для машинной сушки.

Отсортируйте белье по виду волокна и ткани. Благодаря этому Вы достигнете равномерного результата сушки и избежите повреждения текстильных изделий.

⚠ Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий (за исключением тех, которые можно сушить в специальных программах):

- содержащих пенорезину, резину или резиноподобные компоненты
- обработанных огнеопасными чистящими средствами
- содержащих остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ
- с пятнами масла, жира и прочими остатками (например, кухонное и косметическое белье)
- содержащих остатки воска или химикатов (например, мопы, салфетки, ветошь)
- изделий с наполнителем, имеющих повреждения (например подушки или куртки)
- недостаточно хорошо выстиранных и загрязненных жирами или маслами. Используйте для чистки особенно сильно загрязненных текстильных изделий (например, спецодежды) специальные сильнодействующие моющие средства. Информацию об этом Вы можете получить у поставщиков моющих средств.

Следующие изделия не подлежат сушке:

Шерстяные и полушерстяные изделия могут свалиться. Сушите такие изделия только в программе "Шерсть".

Чисто льняные ткани в сушильной машине могут сильно "ворситься". Поэтому обращайтесь на указания изготовителя.

Важные указания по проведению сушки

Большие металлические детали, находящиеся на текстиле (пряжки, крючки, застежки молний) перед сушкой нужно завязать в ткань. Это защитит барабан машины от повреждений (царапин и вмятин).

При сушке текстильных изделий с застегнутыми металлическими молниями существует опасность некорректной работы датчиков на ребрах барабана. Это приведет к тому, что процесс сушки не будет заканчиваться или закончится слишком поздно. Такие изделия сушите только с расстегнутой молнией.

Вязаный текстиль (трикотажное белье) может дать усадку. Пересушивание усиливает этот эффект. Поэтому для таких изделий не следует выбирать программу "Белое/цветное белье плюс"

Накрахмаленное белье можно сушить в сушильной машине. Нужной влажности белья для гладильной машины или под утюг Вы достигнете выбором соответствующей программы. Рассортируйте белье по желаемой степени сушки. Сортировка по размеру белья не требуется.

Застегните пододеяльники и наволочки, чтобы при сушке в них не попали мелкие изделия.

Используйте, по возможности, максимально разрешенную величину загрузки. Недогрузка машины является неэкономной. Перегрузка машины влияет на результат сушки. Во избежание образования большого количества складок загрузите машину в соответствии с рекомендациями.

Если белье в стиральной машине на этапе последнего полоскания полоскается в теплой воде, то вследствие более низкой остаточной влажности, а также наличия остаточного тепла белья длительность последующей обработки займет более короткое время, что ведет к экономии электроэнергии.

Автоматическая сушильная машина должна быть установлена на место и введена в действие только специалистами сервисной службы или авторизованной сервисной организации.

Перед первым вводом в эксплуатацию

Прежде чем загрузить белье в сушильную машину, следует протереть барабан изнутри мягкой и сухой салфеткой.

Включение машины и загрузка белья

- Открыть внешний запорный вентиль подачи газа или пара.
- Включить главный выключатель (внешний).
- Нажать клавишу "I Сеть-Вкл".

На дисплее появится индикация приветствия



и затем список программ (программа, которая запускалась в машине последней, выделена).

1	Белое/цветное сухое плюс	0%
2	Белое/цветное сухое	0%
3	Белое/цветное влажное	20%

Поворотом кольца переключателя выбирается нужная программа.

- Открыть дверцу загрузочного люка.
- Загрузить белье.
Укладывайте предварительно рассортированное белье в барабан хорошо расправленным.

В белье не должно находиться дозаторов моющих средств и т.п.!

Загрузочный вес белья (сухое белье)

PT 8257	PT 8337	PT 8407	PT 8507	PT 8807
Вместимость барабана в литрах				
250	325	400	500	800
1, 2, 3, 4, 5 Белое/цветное белье				
10-13 кг	13*-16 кг	16*-20 кг	20*-25 кг	32*-40 кг
6, 7, 8 Универсальная				
5 кг	6,6 кг	8 кг	10 кг	16 кг
9 Шерсть				
4 кг	5,2 кг	6,4 кг	8 кг	12,8 кг
10 Тонкое белье/Синтетика				
2 кг	2,6 кг	3,2 кг	4 кг	6,4 кг
11, 12 Программа сушки по времени				
10-13 кг	13*-16 кг	16*-20 кг	20*-25 кг	32*-40 кг
13, 14 Пропитывание, Верхняя одежда				
5-6,6 кг	6,6-9 кг	8-11 кг	10-13 кг	16-20 кг

* Сушильная машина с подключением горячей воды

Белье ни в коем случае не должно быть защемлено дверцей загрузочного люка. Это приведет к порче текстильных изделий.

- Закрыть дверцу загрузочного люка.

Выбор программы

Автоматическая сушильная машина оснащена датчиком остаточной влажности, который постоянно контролирует степень влажности белья. Как только будет достигнута выбранная степень высушивания, белье будет охлаждаться, и процесс сушки автоматически завершится. Для различного вида текстиля и в зависимости от желаемой последующей обработки могут быть выбраны различные программы сушки.

Стандартные программы:

– для сушки хлопчато-бумажных / льняных текстильных изделий

- 1 Белое/цветное сухое плюс 0 %
- 2 Белое/цветное сухое 0 %
- 3 Белое/цветное влажное 20 %
- 4 Белое/цветное влажное 25 %
- 5 Белое/цветное влажное 40 %

– для сушки синтетических / смесовых текстильных изделий

- 6 Универсальная сухое 0 %
- 7 Универсальная влажное 10 %
- 8 Универсальная влажное 20 %
- 9 Шерсть 5 мин.
- 10 Тонкое белье 20 %

– для проветривания текстильных изделий

- 11 Программа сушки по времени хол. 15 мин.

– для сушки малого количества белья, в частности для досушивания отдельных экземпляров из партии белья

- 12 Программа сушки по времени гор. 20 мин.

1	Белое/цветное сухое плюс	0%
2	Белое/цветное сухое	0%
3	Белое/цветное влажное	20%

- Поворотом кольца переключателя выбрать программу (например, **2 Белое/цветное сухое**).

Выбор дополнительной функции + ➡ "Блок плюс"

(Не для стандартных программ)

- Выбранную программу подтвердить нажатием внутренней кнопки поворотного переключателя.

На экране дисплея появится, например, следующее:

22	Белое/цветное сухое	10,0 / 13,0 кг
0 %	Сушка	70°C
	Охлаждение	

- Нажатием функциональной клавиши + ➡ "Блок плюс" ввести в программу, если требуется, дополнительный программный блок, например, предварительная сушка.

При нажатой клавише + ➡ "Блок плюс" на экране дисплея будет отображаться следующее:

22	Белое/цветное сухое	10,0 / 13,0 кг
24 %	Предварительная сушка	
0 %	Сушка	

Поле + ➡ выделено.

Еще одним нажатием кнопки можно отменить функцию.

Если нет необходимости вносить изменения в выбранную программу:

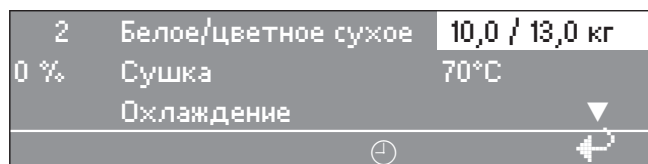
- Нажать клавишу "Старт", программа сушки начинает выполняться.

Сушка

Если перед запуском программы необходимо провести изменения в программе, например, изменить загрузочный вес, температуру или остаточную влажность:

- Подтвердить выбор программы нажатием на внутреннюю кнопку на поворотном переключателе.

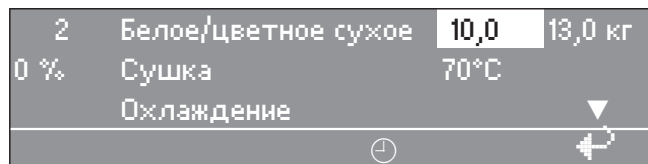
На дисплее будет отображаться (например) следующее:



Максимальный загрузочный вес отобразится на дисплее справа сверху, в самом углу.

Загрузочный вес

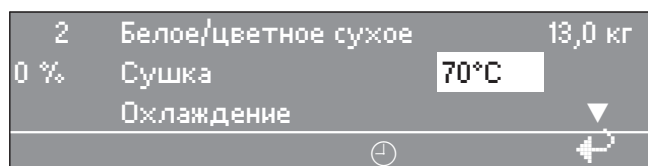
Перед стартом программы соответствующее количество загрузки можно будет задать вручную.



- Поворотом кольца поворотного переключателя перейти на поле ввода "Загрузочный вес", нажатием поворотного переключателя подтвердить выбор. Поворотом изменить величину загрузочного веса и нажатием поворотного переключателя подтвердить выбор.

Температура изменяется ступенчато через 1 °C от холодной, 30 до макс. 80 °C .

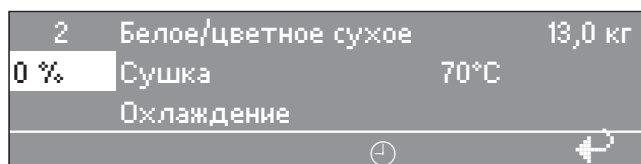
- Поворотом кольца переключателя выбрать поле "Температура" (70 °C для сушки) и нажатием переключателя подтвердить выбор.



- Поворотом переключателя изменить температуру и нажатием – подтвердить выбор.

Остаточная влажность текстильных изделий изменяется ступенчато через 1 % от -4 до 40 % .

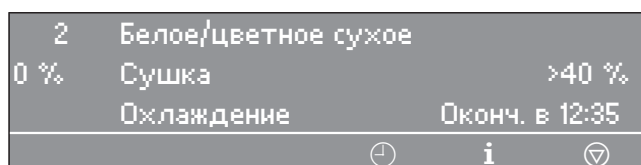
- Поворотом кольца переключателя выбрать поле "Остаточная влажность" (0 %) и нажатием переключателя подтвердить выбор.



- Поворотом переключателя изменить остаточную влажность и нажатием – подтвердить выбор.

- Нажать клавишу "Старт", выбранная программа сушки начинает выполняться.

После старта программы на дисплее будет отображаться процесс выполнения программы.

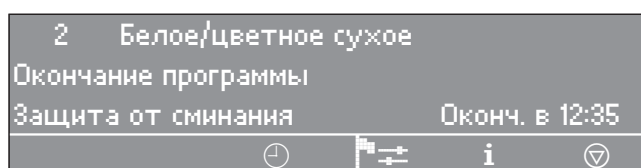


На 2-й строке дисплея (здесь - сушка) появляется дополнительно значение фактической остаточной влажности (>40%), и включается ⬇️ электрический или ⬆️ газовый нагрев. На 3-й строке дисплея появляется указание на следующий блок программы.

Индикация конца программы (12:35), справа на дисплее, показывает то время, когда программа завершит свою работу.

Индикация конца программы имеет функцию самокоррекции, поэтому для точной индикации необходимо, чтобы было выполнено несколько программ.


Конец программы



Конец программы будет отображаться на дисплее, звучит зуммер и вводится в действие интервальный режим защиты от сминания. После завершения выполнения программы барабан будет вращаться через некоторые промежутки времени, чтобы избежать образования у белья замятых складок.

Если белье после завершения программы не будет сразу выниматься из сушильной машины, то автоматически может включиться защитное охлаждение.

- Открыть дверцу загрузочного люка.
- Достать белье.
Проверьте, чтобы барабан был пустым. Забытые в барабане текстильные изделия могут быть испорчены при выполнении следующего процесса сушки из-за излишнего пересушивания.

 Белье не следует вынимать из сушильной машины перед завершением программы сушки, то есть **до фазы охлаждения**. Горячее белье, когда оно сложено в стопку или упаковано, может вследствие самовозгорания привести к пожару.

- Проверьте и при необходимости очистите ворсовой фильтр. Закройте крышку ворсового отсека, о которую иначе можно споткнуться.

2 Белое/цветное сухое
Окончание программы
Проверьте ворсовой фильтр.


Индикация на дисплее "Проверьте ворсовой фильтр" появляется, когда необходимо очистить этот фильтр. Чистку следует проводить сразу после завершения программы сушки.

Если больше не предусмотрено выполнение других програм сушки:

- Закрыть дверцу загрузочного люка.
- Нажать клавишу "0 Выкл", чтобы выключить сушильную машину.
- Выключить главный выключатель (внешний).
- Закрыть внешние запорные вентили для подачи газа или пара.

Добавление или выемка отдельных текстильных изделий

Дверцу загрузочного люка в процессе работы можно открыть, чтобы доложить или преждевременно вынуть отдельные текстильные изделия.

 Всегда перед тем, как вынимать белье, убеждайтесь в том, что барабан остановился. Никогда не касайтесь вращающегося барабана.

2 Белое/цветное сухое
Остановка программы
Дверца открыта. Закройте дверцу.

Для продолжения выполнения программы сушки:

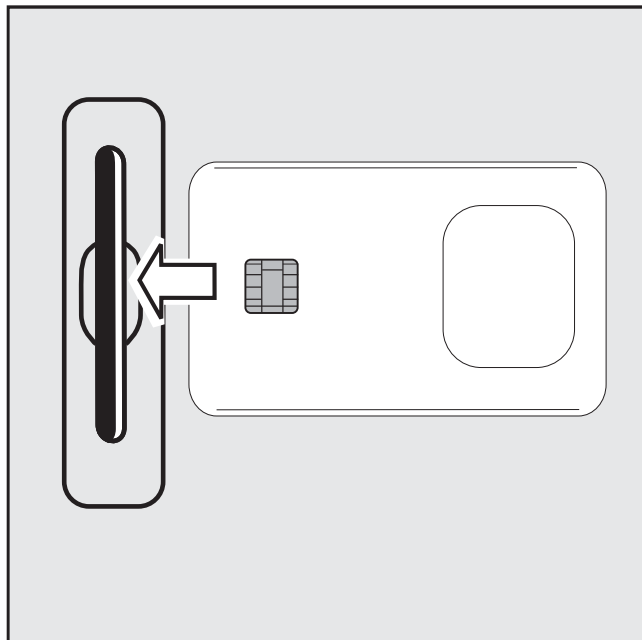
- Закрыть дверцу загрузочного люка.
Вентилятор может автоматически включиться из соображений безопасности, если температура внутри сушильной машины слишком высокая.
- Нажать клавишу "Старт", выполнение программы будет продолжено.

Сушка с картой / кассовым аппаратом

Карты, на которых записаны программы сушки, согласованы с типом сушильной машины. Чистые карты являются универсальными для использования.

- Включить машину клавишей **I** "Сеть-Вкл".

На дисплее появится индикация приветствия



- Вставить карту.

На дисплее появится индикация списка программ, которые записаны на карте.

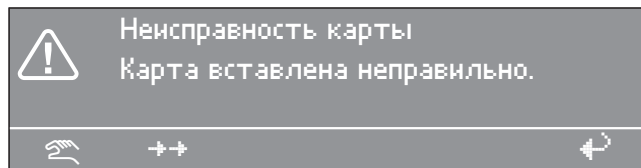
Работа с картой		
17	Пожар. команда	45 °C
18	Универсальная	60 °C

- Поворотом кольца поворотного переключателя выбирается программа. Нажатием поворотного переключателя подтверждается выбор программы.
- Нажать клавишу "Старт", программа сушки начинает выполняться.

После нажатия клавиши "Старт" карту можно вынуть из устройства считывания. После завершения программы она будет стерта из памяти сушильной машины.

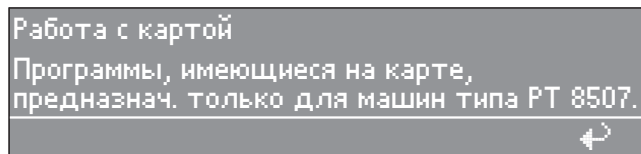
⚠ Не вставляйте никаких других предметов, кроме карт, в прорезь для карт.

Если карта вставлена другой стороной, на дисплее появляется следующее сообщение:



- Правильно вставить карту в считыватель.

Если речь идет о карте, которая не предназначена для данного типа сушильной машины, то на дисплее появляется следующее сообщение:



- Вставить карту, предназначенную для данного типа машины.

Режим для партии белья

К партии белья, для которой требуется специальный способ сушки, прилагается карта, на которой записана одна программа.

На программном уровне пользователя карты эту функцию можно будет инициализировать через пункт меню "Партия белья".

Блок управления сушильной машины примет к исполнению тогда только карты для партий белья (на которых записана **одна** программа).

Программы, занесенные в блок управления машины, больше не будут действовать.

Выполнение сушки с кассовым аппаратом С 4060 / С 4070


Если последовательность управления сушильной машиной будет другой, нежели описано ниже, то это приведет к потере монет или жетонов.

- 1 Загрузить белье и закрыть дверцу загрузочного люка.
- 2 Нажать клавишу **I** Вкл".
- 3 Выбрать программу сушки.
- 4 Вставить монету или жетон.
- 5 Нажать клавишу "Старт".

Выбор языка

Перед стартом программы можно изменить язык индикации на дисплее с помощью символа флага.

1	Белое/цветное сухое плюс	0%
2	Белое/цветное сухое	0%
3	Белое/цветное влажное	20%


Если будет нажата функциональная клавиша , то содержание экрана дисплея будет следующим:

Установки	назад <-
Основное меню	Язык
	Уровень пользователя

- Нажатием поворотного переключателя выбор пункта меню "Язык" подтверждается.


Установки	назад <-
Язык 	Deutsch
	English

- Поворотом кольца переключателя выбирается желаемый язык отображения на дисплее и нажатием внутренней кнопки выбор языка подтверждается.

Если пользователь нажмет функциональную клавишу , он сможет временно переключиться на другой язык индикации. Вместе с отметкой наименования страны содержимое дисплея сразу же поменяется на язык соответствующей страны. Если через 5 минут не произойдет никаких других действий по управлению или, соответственно, старта программы, то язык индикации переключится опять в исходное состояние.

Установленный язык через 5 минут после завершения программы и открытой дверце будет опять заменен на исходный.

Время старта

Если для какой-либо программы нужно задать время старта, то с помощью функциональной клавиши  "Время старта" можно выбрать более позднее время начала выполнения программы сушки.

Установка времени старта

После выбора программы на дисплее отображается (например) следующее:

2	Белое/цветное сухое	13,0 кг
0 %	Сушка	70°C
	Охлаждение	

- Нажать клавишу  "Время старта".

На дисплее будет отображаться (например) следующее:

2	Белое/цветное сухое	13,0 кг
Запуск в:	16 : 10	Дата пуска: 2.4.2009

Всегда появляется текущее время и дата. Поле для ввода часов выделено.

- Нажатием поворотного переключателя подтверждается выбор установки часов. Поворотом кольца переключателя изменяется значение часов и нажатием переключателя это изменение подтверждается.
- Поворотом кольца переключателя выбирается поле "Минуты" и нажатием - подтверждается выбор установки минут. Поворотом кольца переключателя изменяется значение минут и нажатием переключателя это изменение подтверждается.
- Поворотом кольца переключателя выбирается поле "День даты пуска" и нажатием - выбор подтверждается. Поворотом день даты изменяется и нажатием подтверждается.
- Аналогичным образом изменяются месяц и год.

После установки желаемого срока старта программы:

- Нажать клавишу "Старт", старт программы произойдет согласно установленному сроку старта.

На дисплее появляется следующая индикация:



2	Белое/цветное сухое	13,0 кг
0 %	Сушка	
16:15 -2.4.2009	Запуск: 6:00-3.4.2009	

На дисплее отображается текущее время, дата и срок старта.


- Если дверца загрузочного люка будет еще раз открыта, то нужно будет снова нажать на клавишу "Старт".

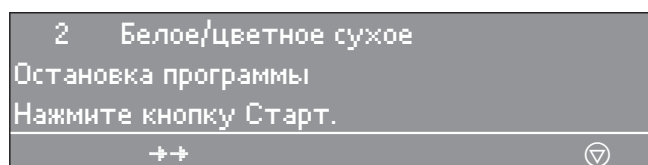
Дополнительные функции

Сброс функции срока старта

Если снова нажать клавишу  "Время старта" или клавишу  "Возврат", то изменения в силу не вступят.


Остановка программы

Если выполнение программы должно быть остановлено, то нажимается клавиша  "Стоп/Конец". Выполнение программы останавливается.




Если выполнение программы должно быть продолжено, то нажимается клавиша "Старт".

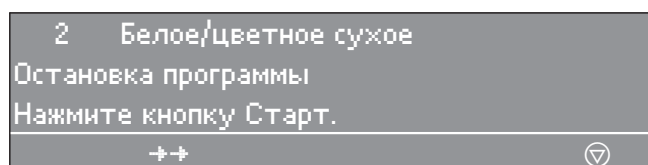
Прерывание программы


Если выполнения программы должно быть прервано, то клавиша  "Стоп/Конец" нажимается два раза подряд.

Изменение хода программы

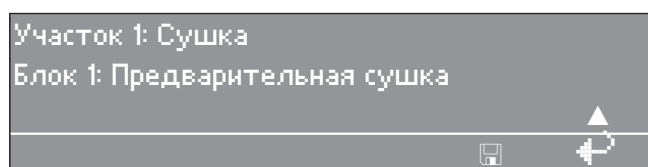
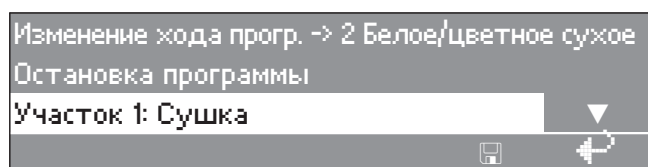
Можно изменить ход выполняемой программы сушки или повторить программные блоки.



- Нажать клавишу  "Стоп/Конец", выполнение программы будет остановлено.



- После нажатия клавиши  "Изменение хода программы" на дисплее появляется индикация текущего участка или блока программы.

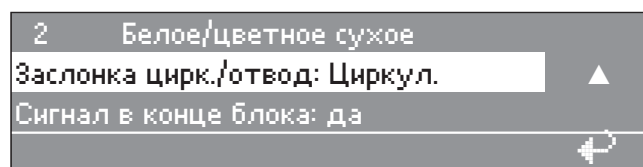
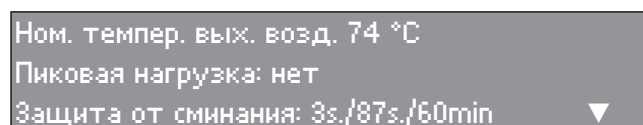
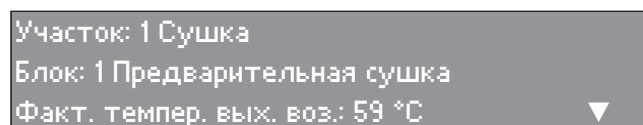
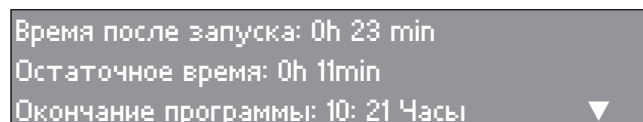
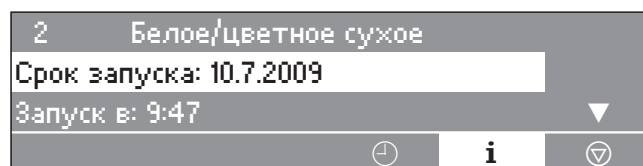
См. также «Инструкцию по программированию», раздел "Структура программы".




- Поворотом кольца переключателя перейти на поле «Участок» и нажатием подтвердить выбор поля. Выбрать участок программы: 1 Сушка или 2 Охлаждение и подтвердить выбор.
- Поворотом кольца переключателя перейти на поле «Блок» и нажатием подтвердить выбор поля. Выбрать блок: Сушка 1-10, или Охлаждение 1-10 и подтвердить выбор.
- После нажатия сначала клавиши  "Запоминание" и затем клавиши "Старт" модернизированная программа будет выполняться или при нажатии клавиши  "Возврат" программа перейдет в состояние остановки, и изменение не будет выполняться.

Программная информация

При нажатии клавиши **i** "Информация" в процессе выполнения программы на дисплее будет отображаться другая информация о программе сушки, например:



- Нажатием клавиши  "Возврат" осуществляется переход к отображению процесса выполнения программы.

Стандартные программы

Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)	
1 Белое/Цветное сухое плюс 0 % (В шкаф+) 74°C	Многослойные и особенно толстые текстильные изделия из хлопчато-бумажных и льняных тканей, которые не просушиваются в программе "Белое/Цветное сухое".		
2 Белое/Цветное сухое 0 % (В шкаф) 74°C	Однослойные и многослойные текстильные изделия из хлопчато-бумажных и льняных тканей.		
3 Белое/Цветное влажное 20 % (В гладильную машину) 74°C	Текстильные изделия из хлопчато-бумажных и льняных тканей, которые вслед за этим должны быть выглажены в гладильной машине.	PT 8257	10-13
		PT 8337	13-16
		PT 8407	16-20
		PT 8507	20-25
		PT 8807	32-40
4 Белое/Цветное влажное 25% (В гладильную машину) 74°C			
5 Белое/Цветное влажное 40 % (В гладильную машину) 74°C			
6 Универсальная сух. 0 % (В шкаф) 60°C	Не требующие особого ухода текстильные изделия из синтетики, хлопка или меланжевой ткани, которые вслед за этим должны быть досушены в шкафу или выглажены в гладильной машине.		
7 Универсальная влажн. 10 % (В гладильную машину) 60°C		PT 8257	5,0 кг
		PT 8337	6,6 кг
		PT 8407	8,0 кг
8 Универсальная влажн. 20 % (В гладильную машину) 60°C		PT 8507	10 кг
		PT 8807	16 кг
9 Шерсть (5 мин.) 74°C	Подсушивание шерстяных изделий	PT 8257	4
		PT 8337	5,2
		PT 8407	6,4
		PT 8507	8
		PT 8807	12,8
10 Тонкое белье 20 % 40°C	Чувствительные текстильные изделия из синтетики, хлопка или меланжевой ткани.	PT 8257	2
		PT 8337	2,6
		PT 8407	3,2
		PT 8507	4
		PT 8807	6,4
11 Холодная сушка по времени (15 мин.)	Текстильные изделия, которые необходимо проветрить.	PT 8257	10-13
		PT 8337	13-16
		PT 8407	16-20
12 Теплая сушка по времени (20 мин.) 74°C	Для сушки небольшого количества белья или досушивания отдельных предметов белья	PT 8507	20-25
		PT 8807	32-40

Обзор программ


Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)
13 Пропитывание (В шкаф) 60°C	Для пригодных к машинной сушке изделий, например, одежды из микроволокон, лыжных костюмов и прогулочной одежды, тонкого плотного хлопка (поплина), скатертей.	PT 8257 5 - 6,6 PT 8337 6,6 - 9 PT 8407 8 - 11 PT 8507 10 - 13 PT 8807 16 - 20
Эта программа включает в себя дополнительную фазу фиксации пропитывающего средства. Для пропитывания текстильных изделий необходимо использовать исключительно пропитывающие средства с пометкой "подходит для изделий из мембранных тканей". Эти средства основаны на соединениях фтора. Опасность возгорания! Не сушите текстильные изделия, пропитанные парафиносодержащими средствами!		
14 Верхняя одежда 60°C	Верхняя одежда из пригодного для машинной сушки материала.	

Температурные данные относятся к температуре отходящего воздуха.

Постельное белье

Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)
Перины	Перины с наполнением из пера или пуха и подушки.	PT 82571 перина или 2 подушки (10) PT 83373 подушки или (13) 1 подушка +1 перина
74°C, сушка до остаточной влажности 0 %, досушивание, охлаждение.		PT 84074 подушки или (16) 2 подушка +1 перина или 2 перины
Одеяла из синтетики	Синтетические перины и подушки.	
74°C, сушка до остаточной влажности 0 %, досушивание, охлаждение		PT 85075 подушки или (20) 3 подушка +1 перина или 2 перины
Одеяла из шерсти	Перины из натуральных волокон и покрывала.	
74°C, сушка в течение 3 мин., охлаждение. Перины из натуральных волокон не должны полностью сушиться в сушильной машине, так как иначе возникает вероятность того, что материал может свалиться. Мы рекомендуем проводить лишь легкое подсушивание.		PT 88078 подушек или (32) 3 подушки +3 перины или 4 перины Приведенные данные являются приблизительными и могут варьироваться, в зависимости от размера и толщины перин.

Текстиль. насадки (мопы)

 Существует опасность возгорания при сушке недостаточно очищенных изделий и изделий с прилипшими остатками, например, воска или химических веществ!
Поэтому выстирайте особенно загрязненные изделия особенно тщательно: используйте достаточное количество моющего средства и высокую температуру стирки. Если у Вас имеются сомнения, то выстирайте такие изделия несколько раз подряд.

Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)
Мопы	Мопы из хлопчато-бумажной ткани	PT 8257 10 PT 8337 13
74°C, сушка до остаточной влажности 0 %, охлаждение.		PT 8407 16
Мопы из микроволок.	Мопы из микроволокон	PT 8507 20 PT 8807 32
60°C, сушка до остаточной влажности 0 %, охлаждение.		
Протирачные Салфетки	Салфетки из микроволокон, салфетки для протирания пыли	PT 8257 5,6 PT 8337 7
60°C, сушка до остаточной влажности 0 %, охлаждение.		PT 8407 8,6 PT 8507 11 PT 8807 17,6

Температурные данные относятся к температуре отходящего воздуха.

Обзор программ

Пожарная команда


Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)
Респираторные маски	Респираторные маски с креплением	макс. держатели / маски PT 8257 4 8
	50°C, сушка в течение 45 мин., охлаждение. Респираторные маски следует сушить в сушильной машине только после того, как они будут зафиксированы в барабане с помощью специальных держателей (докупаемая принадлежность).	PT 8337 4 12 PT 8407 4 16 PT 8507 4 12 PT 8807 4 16
Спецодежда	Защитные костюмы (например, костюмы пожарных Nomex®, комбинезоны, куртки, брюки	PT 8257 прим. 1 -2 костюма (1 куртка + 2 брюк или 2 куртки) PT 8337 прим. 2 костюма (или 3 куртки)
	74°C, сушка до остаточной влажности 0%, досушивание, охлаждение. Для получения оптимального результата сушки вывернуть предметы наизнанку.	PT 8407 прим. 3 костюма PT 8507 прим. 3 -4 костюма PT 8807 прим. 6 костюмов
Спецодеж. с пропит.	Текстильные изделия, обработанные средством для пропитки	PT 8257 5 - 6,6 кг
	74°C, сушка до остаточной влажности 0%, досушивание, охлаждение. Для пропитывания текстильных изделий необходимо использовать исключительно пропитывающие средства с пометкой "подходит для изделий из мембранных тканей". Эти средства основаны на соединениях фтора. Опасность возгорания! Не сушите текстильные изделия, пропитанные парафиносодержащими средствами!	PT 8337 6,6 - 9 кг PT 8407 8 - 10 кг PT 8507 10 - 13 кг PT 8807 16 - 20 кг

Химчистка

Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)
Аквачистка деликатная	Верхняя одежда, не подлежащая стирке	PT 8257 са. 4 - 5
	50°C, рыхление 3 мин., охлаждение	PT 8337 са. 5 - 6,6 PT 8407 са. 6,6 - 8 PT 8507 са. 8 - 10 PT 8807 са. 16 - 21
Аквачистка шелк	Не подлежащая стирке верхняя одежда, на которой легко образуются складки	PT 8257 са. 4 - 5 PT 8337 са. 5 - 6,6
	60°C, подсушивание до остаточной влажности 15 %, охлаждение.	PT 8407 са. 6,6 - 8 PT 8507 са. 8 - 10 PT 8807 са. 13 -16
Аквачистка интенсивная	Верхняя одежда, для которой разрешена стирка	PT 8257 са. 5 - 6,6
	74°C, сушка до остаточной влажности 0 %, охлаждение.	PT 8337 са. 6,6 - 9 PT 8407 са. 8 - 11 PT 8507 са. 10 - 13 PT 8807 са. 16 - 21

Температурные данные относятся к температуре отходящего воздуха.

Конюшня


 Для защиты изделий и барабана сушильной машины от повреждений следует удалить металлические застёжки, кольца и крючки. Если это невозможно, то такие предметы следует накрыть подходящим защитным мешочком (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele).

Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)	
Попоны	Попоны, чепраки, бинты, колокольчики, ногавки, текстильные недоуздки	PT 8257	10
		PT 8337	13
60°C, сушка до остаточной влажности 0 %, досушивание, охлаждение.		PT 8407	16
Попоны Шерсть	Попоны с высоким содержанием шерсти	PT 8507	20
		PT 8807	32
74°C, рыхление 5 мин., охлаждение.			

Температурные данные относятся к температуре отходящего воздуха.

Тип	Загрузка (шт.)		
	Чепраки	Летние попоны	Зимние попоны
PT 8257	7	2	1
PT 8337	9	2 - 3	1 - 2
PT 8407	11	2 - 3	1 - 2
PT 8507	12	3	2
PT 8807	18	4 - 5	3

Рабочие параметры

С помощью модуля рабочих параметров перед запуском программы или после ее завершения можно при помощи клавиши  "Рабочие параметры" прочитать или стереть рабочие параметры программы.

1	Белое/цветное сухое плюс	0%
2	Белое/цветное сухое	0%
3	Белое/цветное влажное	20%

После нажатия клавиши  на дисплее появится индикация:

Модуль раб. параметр.
Общие данные
Параметры программы

Возможность выбора:

- общие данные

При выборе общих данных будут собираться и суммироваться данные по всем программам.

- параметры программы


При выборе параметров программы речь идет о данных, которые будут записываться во время определенной программы.

- удаление данных


- модуль (удалить общие и программные параметры)

- общие данные (удалить только общие параметры)

- параметры программы (удалить только программные параметры)

Еще одним нажатием клавиши  "Рабочие параметры" функцию можно будет отключить.

Если объем памяти в модуле исчерпан, то после нажатия клавиши "Старт" появляется указание, что рабочие параметры будут переписаны.

Если будет нажата клавиша  "Назад" или, если в течение 30 секунд не будет нажата клавиша "Старт", то программа не начнет выполняться, и дисплей перейдет назад на индикацию, как перед стартом программы.

Общие данные

Модуль раб. параметр.
Общие данные
Параметры программы

После выбора пункта «Общие данные» на дисплее появится, например, следующее:

Модуль раб. параметр. > Общие данные
Общее время включения: 200.987 ч
Часы эксплуатации: 123456 ч

Другие возможности выбора:

Общее время включения: 200.987 ч
Часы эксплуатации: 123.456 ч
Время действия нагрева: 73.456 ч
Рабочее время приводного двигателя: 93.456 ч
Запуски программ: 23.456
Остановки программ: 567
Отмены программ: 67
Количество белья: 1.234.567 кг
Энергия: 12.345.678 кВт/ч

Параметры программы

Модуль раб. параметр.
Параметры программы
Удалить данные

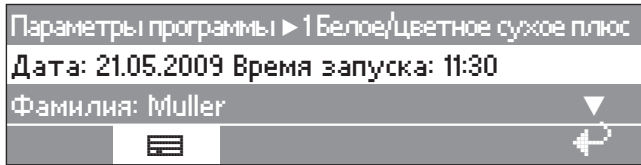
После выбора пункта «Параметры программы» на дисплее появится, например, следующее:

Модуль раб. параметр. > Параметры программы
1 Белое/цветное сухое плюс 0%
2 Белое/цветное сухое 0%

Из списка программ выбирается соответствующая программа и при нажатии поворотного переключателя сначала появляется список всех программных запусков программы 1 Белое/цветное сухое плюс с датой и временем их запуска.

Параметры программы > 1 Белое/цветное сухое плюс
Дата: 21.05.2009 Время запуска: 11:30
Дата: 21.05.2009 Время запуска: 12:30

Из списка всех программных запусков программы 1 Белое/цветное сухое плюс выбрать желаемый программный запуск и подтвердить выбор нажатием.



Другие возможности выбора:

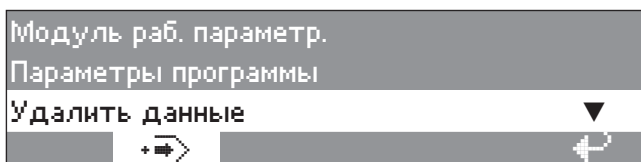
Место установки:
 Заводской номер: 12345678
 Тип машины: PT 7331
 Количество белья: 13 кг
 Клавиша+: нажата
 Запуск программы: 11:30
 Окончание программы: 12:05
 Общая длительность: 0 h 35 мин
 электроэнергия: 12,5 кВт/ч
 Энергия газа: 0 кВт/ч
 Энергия пара: 0 кВт/ч

Изменение программы: 2 (после выбора и нажатия поворотного переключателя будут показаны только последние 3 остановки и 3 запуска.)
 Ошибка программы: нет (будут запоминаться только последние 3 сбоя.)
 Участок 1: Сушка
 Блок1: предварительная сушка
 Вид процесса: остаточная влажность
 Значение: 15 %
 Факт. остат. влажность: 15 %
 Время выполнения: 6 мин
 Макс. температура выход. воздуха: 72 °C
 Макс. температура вход. воздуха: 122 °C

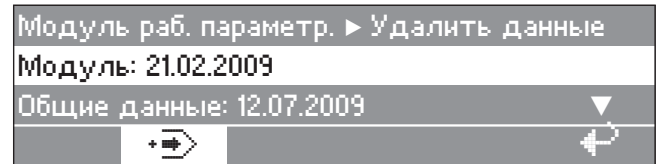
Участок1: Сушка
 Блок2: Сушка
 Вид процесса: остаточная влажность
 Значение: 0 %
 Факт. остат. влажность: 0 %
 Время выполнения: 6 мин
 Макс. температура выход. воздуха: 78 °C
 Макс. температура вход. воздуха: 138 °C

Участок2: охлаждение
 Блок: охлаждение
 Вид процесса: охлаждение
 Значение: 50 %
 Факт. температура: 50 °C
 Время выполнения: 3 мин
 Макс. температура выход. воздуха: 52 °C
 Макс. температура вход. воздуха: 95 °C
 Остаточная влажность: -3 %

Удаление данных



После выбора пункта «Удалить данные» на дисплее появится следующее:

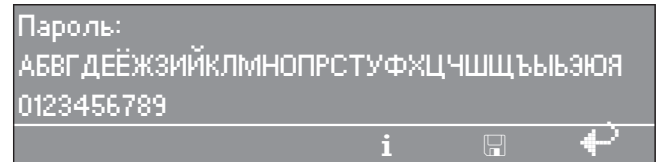


В пункте меню Модуль из рабочих параметров будут удалены и общие данные, и параметры программы.

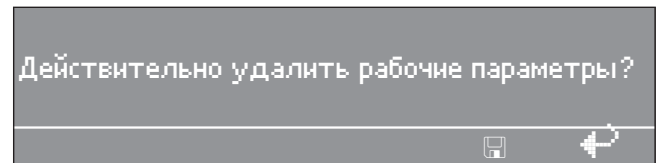
В пункте меню Общие данные из рабочих параметров будут удалены только общие данные.


В пункте меню Параметры программы из рабочих параметров будут удалены только программные параметры.

После выбора пункта меню и нажатия поворотного переключателя на дисплее появится запрос ввести пароль.



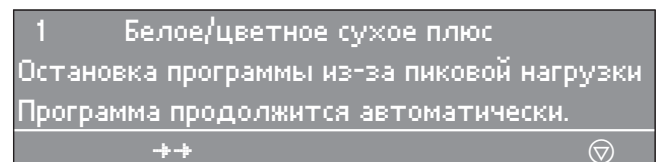
После ввода пароля или вставки карты доступа на уровень пользователя произойдет вход в пункт меню. При этом на дисплее появляется дополнительный контрольный вопрос.



После нажатия клавиши  "Запоминание" данные будут удалены из памяти.

Отключение при пиковой нагрузке (опция)


При инициализации функции пиковой нагрузки нагрев будет отключен, и произойдет остановка программы. На дисплее появится следующее сообщение:




После окончания работы функции пиковой нагрузки выполнение программы будет продолжено автоматически, как прежде.


Однако, если в процессе работы функции пиковой нагрузки была открыта дверца, программу следует запустить снова.

Сообщения о неисправностях

 Ремонтные работы машин с электрическим и газовым нагревом должны проводиться только соответствующими специалистами. Неквалифицированный ремонт несет для потребителя значительную опасность.


После каждого подключения к сети или возврата к списку программ система управления машины проводит системный анализ. При этом проверяются все модули и их датчики, данные от операционной системы, программы сушки и языки индикации.

Если имеется ошибка в программе или языке, то она будет отмечена значком  и их уже нельзя будет выбрать.

1	Белое/цветное сухое плюс	0%
2	Белое/цветное сухое	0%
3	Белое/цветное влажное	20% 


Установки	назад <
Язык	Deutsch
	Englisch 

Если ошибка обнаружится в уже выбранном языке, то на дисплее появится следующее сообщение о неисправности.

 **Ошибка данных**
Ограниченная функция.
Язык не верен.

Если функциональная неисправность возникает до или после старта программы, то она будет отображаться на дисплее мигающим сообщением.


Если после пятикратного нового запуска программы последовательно появляется сообщение о неисправности, то на дисплее появляется общее сообщение о неисправности:

 **Системная ошибка**
Обратитесь в сервисную службу, если исчезн. напряжения вызвало сбой в раб.




Дисплей по-прежнему не горит.
Сушильная машина обесточена.


- Проверить сетевую вилку, главный выключатель и предохранитель (внешний).

 **Неисправн. вентилятора**
Остановка программы. Нажмите Старт. Темпер. двигателя слишком высокая.

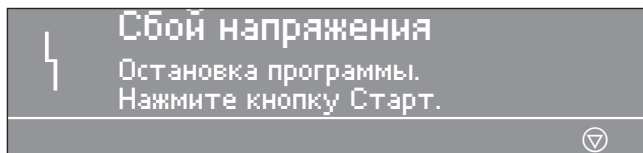
- Подождать, пока не охладится двигатель.

 **Неисправность машины**
Обратитесь в сервисную службу, если исчезн. напряжения вызвало сбой в раб.

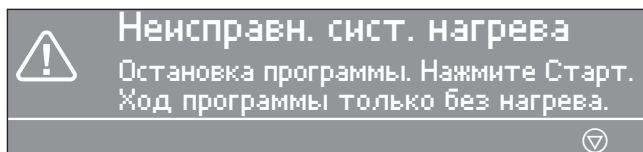
- Обратитесь в Сервисную службу.

 **Неиспр. сист. привода**
Остановка прогр. Нажмите Старт. Мотор перегрелся из-за перегрузки барабана.

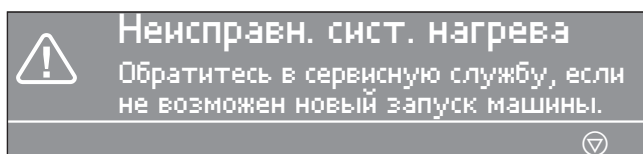
- Подождать, пока не охладится двигатель.



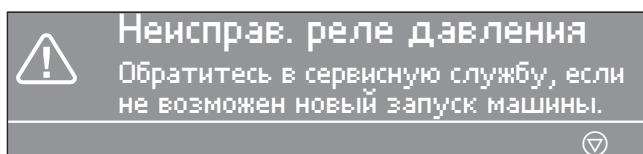
- Выполнение программы можно будет продолжить при нажатии клавиши "Старт".



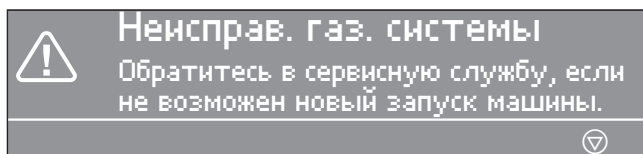
- При нажатии клавиши "Старт" выполнение программы будет продолжено без нагрева. Обратитесь в сервисную службу.



- Обратитесь в сервисную службу.



- Обратитесь в сервисную службу, если новый старт программы оказался безуспешным.

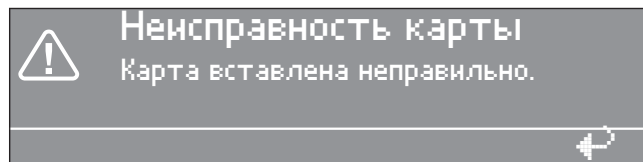


Если сообщение о неисправности появляется после старта программы:

- Открыть газовый кран и нажать клавишу "Старт".

Если сообщение о неисправности появляется в середине программы, то речь идет о падении давления газа из-за дополнительных потребителей в газовой сети.

- Нажать клавишу "Старт".
- Обратитесь в сервисную службу, если новый старт программы оказался безуспешным.



- Правильно вставьте карту в считывающее устройство.

Сервисная служба

При неполадках обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу по телефону:

- (495) 745 89 90 или

- 8 800 200 2900.

Сервисной службе необходимо сообщить модель, серийный (SN) и материальный (M.-Nr.) номер Вашей сушильной машины.

Эти сведения находятся на типовой табличке:

Model			
SN:	/	o o o o o o o o o	
Art.-Nr.		Mat -Nr.	
IBN			

При открытой дверце загрузочного люка сверху в обрамлении дверцы, или сверху на задней стенке машины.

Передайте сервисной службе также сообщение о неисправности, высвечиваемое на дисплее машины.

В случае замены должны использоваться исключительно оригинальные запчасти (в этом случае также необходимо сообщить сервисной службе модель, серийный (SN) и материальный номер (M.-Nr.).

Ворсовый фильтр

⚠ Не эксплуатируйте сушильную машину без установленного ворсового фильтра.

Опасность возгорания!

Поврежденный ворсовый фильтр нужно немедленно заменить.

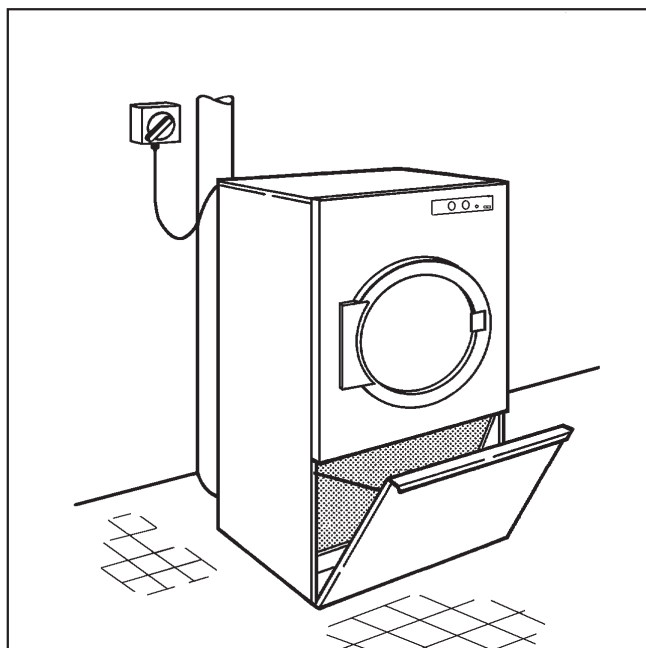
Иначе ворс забьет воздуховоды, нагревательные элементы и канал отвода воздуха.

В этом случае нельзя больше гарантировать безупречной работы сушильной машины.

Ворсовый фильтр улавливает образующийся ворс. Чистить фильтр следует ежедневно 1 раз, а также при появлении на дисплее индикации «Проверьте ворсовый фильтр».

При сильном образовании ворса фильтр следует чистить несколько раз в день в зависимости от количества образующегося ворса.

Ворсовый фильтр для чистки не нужно снимать. Следует следить, чтобы не повредить ворсовый фильтр.



- Откройте крышку ворсового отсека.
- Соскоблите рукой ворс с поверхности сетки (никогда не используйте остроконечные предметы или предметы с заточенными кромками).

Сушильная машина

Перед началом чистки или перед работами по техническому обслуживанию сушильную машину нужно отключить от сети электропитания с помощью главного выключателя.

⚠ Запрещается чистить сушильную машину с использованием аэрозольных очистителей под давлением или струей воды.

- Корпус сушильной машины, панель управления и пластмассовые детали чистить только с использованием **мягкого** моющего средства или мягкой, влажной тряпкой, после чего протереть насухо.
- После сушки крахмаленного белья барабан машины нужно протереть мягкой влажной салфеткой.

Ни в коем случае не чистите сушильную машину с помощью абразивных средств.

Проверьте уплотнение и замок дверцы люка и крышки ворсового отсека.

С задней стенке машины находится **воздухозаборное вентиляционное отверстие**. Это отверстие ни в коем случае нельзя перекрывать. Поэтому крышку сушильной машины не следует накрывать разного вида покрывалами и накидками.

В пространстве вокруг машины, особенно в области воздухозаборного отверстия, не должно быть ворса, чтобы ворсинки не попадали в машину. Засосанные ворсинки скопятся в машине и могут привести к нарушениям в ее работе.

Контроль и, при необходимости, очистка отложений ворса проводится **раз в год** сервисной службой Miele:

- на горелках и в области горелок (при газовом нагреве), нагревательных элементах и нагревательном отсеке (при электрическом нагреве)
- во всем внутреннем пространстве сушильной машины
- на лопастях вытяжного вентилятора

⚠ При несвоевременном или неквалифицированном проведении техобслуживания не исключаются потери мощности, функциональные неполадки и возникает опасность возгорания.

Хранение машины

Следует соблюдать следующие условия транспортировки и хранения машины:

Температура: от минимальной -25°C до максимальной 55°C

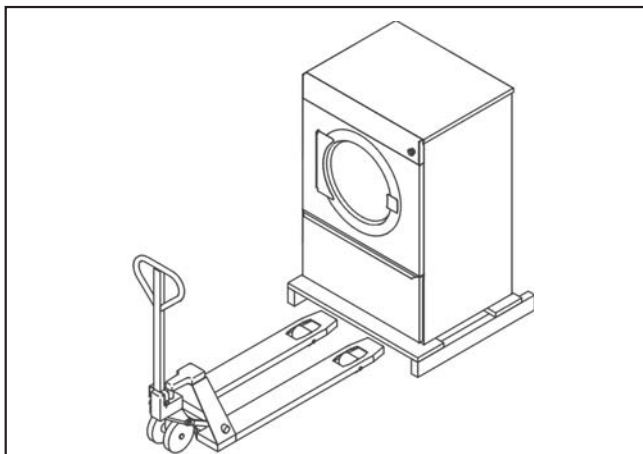
Влажность воздуха: от минимальной 5 % до максимальной 75 %, не допускать образования конденсата

Максимальный срок хранения на складе: 2 года

Сушильная машина должна устанавливаться и вводиться в эксплуатацию только сервисной службой Miele или авторизованной организацией.

Этот прибор должен устанавливаться с соблюдением действующих в стране правил и только в достаточно проветриваемом помещении. Перед установкой и использованием этого прибора прочтите данные указания инструкции.

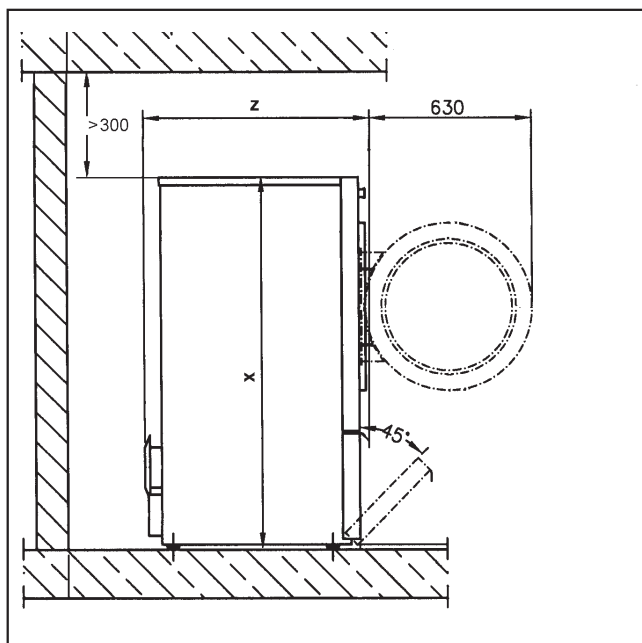
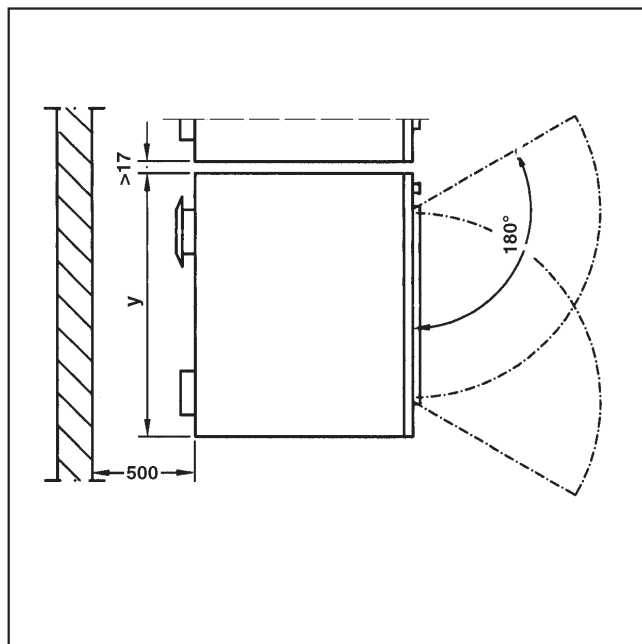
Не устанавливайте сушильную машину в помещениях, в которых существует возможность промерзания.



⚠ Обязательна транспортировка сушильной машины на палетах.

На будущем месте установки снимайте сушильную машину с палеты подходящим подъемным устройством.

Чтобы облегчить сервисной службе последующее техобслуживание, не следует выходить за пределы указанных минимальных размеров и расстояния от стены.



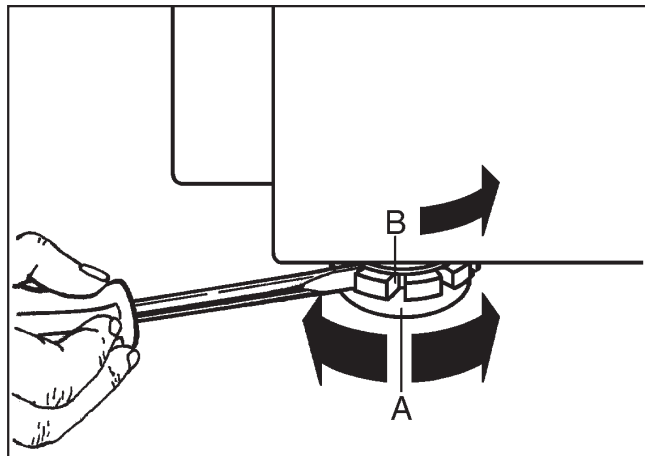
	PT 825X / 833X / 840X	PT 850X / 880X
x	1400 мм	1640 мм
y	906 мм	1206 мм
z	852 / 1035 / 1164 мм	1018 / 1384 мм

Установка и подключение

Выравнивание машины

Фундамент для сушильной машины не требуется. При наличии неровностей пола машину, однако, нужно выровнять.

Для безупречной работы важно, чтобы сушильная машина была установлена горизонтально.



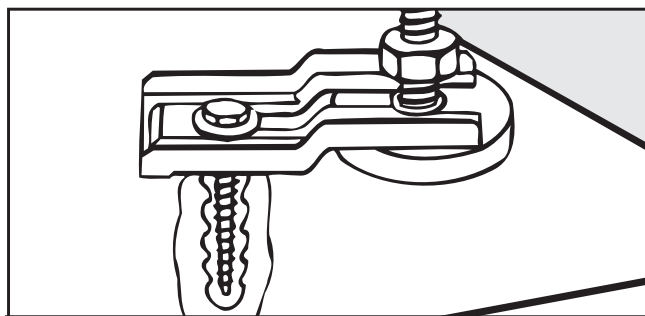
Выровняйте сушильную машину в горизонтальном положении регулировкой винтовых ножек **A**.

После выравнивания диски **B** следует плотно притянуть с помощью отвертки к нижней поверхности машины.

Установка на цоколе

Установка машины возможна на бетонный цоколь.

⚠ При установке на имеющийся цоколь сушильная машина **должна** быть зафиксирована креплениями. Иначе существует опасность, что машина упадет с цоколя.



■ Зафиксируйте обе передние ножки сушильной машины прилагаемыми креплениями.

Снижение уровня шума

Сушильная машина оборудована вытяжным вентилятором, который в процессе работы является источником шума.

Снизить уровень этого шума можно установкой шумоподавителя (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele) на штуцере воздуховода машины (см. инструкцию по монтажу).

Кассовый аппарат

Данная сушильная машина может быть оснащена кассовым аппаратом*.

Для его подключения требуется соответствующий адаптер*. Необходимое перепрограммирование сушильной машины может быть выполнено только сервисной службой Miele или авторизованными Miele организациями.

Ежедневно освобождайте отсек для приема монет. Это предотвратит скопление монет или жетонов, что может привести к неисправности.

* можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе Miele.

Коммуникационный модуль ХКМ RS232

Коммуникационный модуль позволяет подключить к сушильной машине ПК (персональный компьютер) через интерфейс.

Отсек для коммуникационного модуля находится на задней стенке сушильной машины.

Соответствующую программу обработки текстов Вы можете заказать у дилера или в сервисной службе Miele.

Электроподключение

Электрооборудование машины соответствует нормам IEC 335-1 и IEC 335-2-11.

Электроподключение должен выполнять только квалифицированный специалист, имеющий на это разрешение, при условии соблюдения действующих в стране предписаний.

Учитывайте сведения, содержащиеся в прилагаемой электросхеме.

Сушильная машина может быть подключена к электросети только с указанными на типовой табличке параметрами напряжения и частоты.

Если предусматривается стационарное подключение, то для каждого полюса должно иметься устройство отключения. В качестве размыкающего устройства могут использоваться выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные устройства.

Штекерный разъем или устройство отключения от сети должны быть всегда доступны.

Если машина будет отключена от сети, то место отключения должно быть закрыто или находиться под постоянным наблюдением.

После подключения следует проверить направление вращения вентилятора. Он должен вращаться по часовой стрелке. При его вращении против часовой стрелки необходимо поменять две фазы на сетевом зажиме.

Контур заземления

Контур заземления выполняется при токе утечки >10 мА.

Приток / отвод воздуха

Эксплуатация сушильной машины разрешается лишь при наличии подключенного воздуховода и обеспечении достаточной вентиляции помещения. См. прилагаемую инструкцию по монтажу.

Подключение пара

Подключение пара должно проводиться только аттестованным специалистом по монтажу.

Соблюдайте, пожалуйста, указания прилагаемой инструкции по монтажу, так как это очень важно для подключения пара.

Паровой вентиль и устройство отвода конденсата можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе Miele.

Подключение горячей воды


Подключение горячей воды должно проводиться только аттестованным специалистом по монтажу.

Соблюдайте, пожалуйста, указания прилагаемой инструкции по монтажу, так как это очень важно для подключения горячей воды.

Если необходимо, на месте монтажа может быть установлен запорный вентиль.

Подключение газа

Подключение газа должен выполнять только квалифицированный специалист, имеющий на это разрешение, при условии соблюдения действующих в стране предписаний. См. прилагаемую инструкцию по монтажу.


 Подключение нулевого (N) и фазного (L) проводов осуществляется в соответствии с обозначением на сетевом зажиме (не менять).


Из-за слишком низкого расхода газа при указанной мощности нагрева не допускается использование газовой розетки.

Газовый нагрев отрегулирован на заводе-изготовителе в соответствии с газотехническими данными, указанными на машине (см. наклейку на задней стенке).

При переходе на другой вид газа необходимо запросить в сервисной службе комплект для перенастройки (указываются тип и номер машины, а также вид и группа газа, давление при подключении газа и страна установки).

Соблюдайте указания инструкции по монтажу. Такой переход на другой вид газа должен выполнять только специалист, имеющий специальное разрешение.

 Запрещается самостоятельно проводить ремонт приборов с газовым нагревом! Устранение неисправностей должны выполнять только специалисты. Немедленно обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele или к авторизованному дилеру.

 По завершении установки сушильной машины обязательно установите на место все демонтированные детали внешней облицовки.

Технические характеристики

	PT 825X EL	PT 833X EL	PT 840X EL	PT 850X EL	PT 880X EL
Высота в мм	1400	1400	1400	1640	1640
Ширина в мм	906	906	906	1206	1206
Глубина мм	852	1035	1164	1018	1384
Глубина при открытой дверце в мм	1456	1639	1768	1622	1988
Вес в кг	148	164,5	190,5	238	286
Объем барабана в л	250	325	400	500	800
Макс. загрузка кг (сухое белье)	13	16	20	25	40
Напряжение питания	3N AC 380-415V 50Hz				
Общая потребляемая мощность	13,6-15,2 kW	17,2-20,1 kW	21,6-25,7 kW	25,9-30,9 kW	34,4 - 40,7 kW
Предохранитель	3x25 A	3x35 A	3x50 A	3x50 A	3x63 A
Справочные знаки проверки	см. типовую табличку				
Макс. нагрузка на пол в рабочем состоянии в Н	1636	1857	2136	2703	3394
Стандартное применение для эксплуатационной безопасности прибора	IEC 335-1, IEC 335-2-11				
Уровень производимого шума в dB (A), EN ISO 11204	< 70				
Уровень производимого шума в dB (A), EN ISO 9614-2	< 80				

Model	①				
SN:	②	⏏ ⑮	⑯	⑰	IBN
Art.-Nr.	③				
Mat.-Nr.	④	⑱	⏏	Total	Total
⊙	⑤		⊙		
⊙			⊙		
⊙			⊙		
⊙			⊙		
⏏	⑥	⏏ ⑳			
Ⓜ	⑦				
		⏏ ㉑			
⑧	∅ ← →	⑨	Q _n (Hi) ㉒		
	⊙	⑩			
	Vol./G	⑪			
	E kin	⑫			
	0 →▷	⑬ 1/min			
	⑭ ▷▷▷▷ 0 1/min		IP X4 ㉓	⊗	
		CE			

Model	
SN:	/ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○
Art.-Nr.	Mat.-Nr.
IBN	

- 1 Модель
- 2 Серийный номер
- 3 Номер артикула
- 4 Материальный номер
- 5 Напряжение/Частота
- 6 Предохранитель
- 7 Двигатель привода
- 8 Параметры барабана
- 9 Диаметр барабана/Глубина барабана
- 10 Скорость отжима
- 11 Вместимость барабана/Вес сухого белья
- 12 Кинетическая энергия
- 13 Время разгона
- 14 Время торможения
- 15 Нагрев
- 16 Обозначение/Год выпуска
- 17 Дата ввода в эксплуатацию
- 18 Электрообогрев
- 19 Предохранитель (внешний)
- 20 Паровой нагрев непрямой
- 21 Паровой нагрев прямой
- 22 Газовый нагрев
- 23 Поле для проверочных отметок/ характеристик

Декларация о соответствии

RU Д-DE.ME10.B.00419
с 18.06.2014 по 17.06.2019

Соответствует требованиям
Технического регламента Таможенного союза
ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного
оборудования";
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная
совместимость технических средств";
ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудо-
вания"

Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

1. Подготовить белье

Не все текстильные изделия подходят для сушки в автоматических сушильных машинах. Поэтому обращайтесь внимание на сведения, приводимые изготовителем текстильного изделия на этикетке по уходу.

- ☺ = Сушить при нормальной температуре
- ☹ = Сушить при низкой температуре
- ☒ = Запрещена машинная сушка
- Рассортировать белье по виду волокна и ткани.

2. Включить машину и загрузить белье

- Нажать клавишу "I Сеть-Вкл"
- Открыть дверцу загрузочного люка, загрузить белье

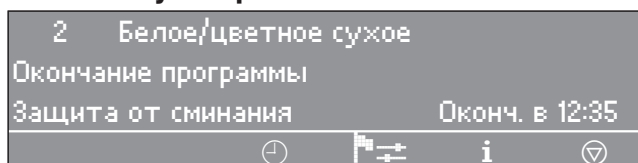
3. Поворотом кольца поворотного переключателя выбрать нужную программу

Стандартные программы:	1 Белое/цветное сухое плюс 0 % 2 Белое/цветное сухое 0 % 3 Белое/цветное влажное 20 % 4 Белое/цветное влажное 25 % 5 Белое/цветное влажное 40 % 6 Универсальная сухое 0 % 7 Универсальная влажное 10 % 8 Универсальная влажное 20 % 9 Шерсть 5 мин. 10 Тонкое белье 20% 11 Программа сушки по времени хол. 15 мин. 12 Программа сушки по времени гор. 20 мин. 13 Пропитывание 14 Верхняя одежда
-------------------------------	--

4. Нажать клавишу "Старт", выбранная программа сушки начнет выполняться

5. Завершение программы будет отмечено сигналом зуммера

- Открыть дверцу загрузочного люка, достать белье



6. Если больше не предусмотрено выполнение других программ сушки:

- Закрывать дверцу загрузочного люка
- Нажать клавишу "0 Выкл", чтобы выключить сушильную машину.
- Проверьте и при необходимости очистите ворсовой фильтр.

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Индустриештрассе, 3, 31275 Лерте, Германия
Miele & Cie. KG, Industriestraße 3, 31275 Lehrte, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984
Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ООО "Миле"
ул. Жиланская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



Instrukcja użytkowania

Suszarka



PT 8257
PT 8337
PT 8407
PT 8507
PT 8807

Należy **koniecznie** przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania przed przystąpieniem do ustawienia - instalacji - uruchomienia.
Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

pl - PL

M.-Nr. 07 713 513

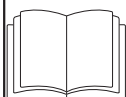
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	4
Ochrona środowiska naturalnego	7
Opis urządzenia	8
Funkcje elementów sterowania	9
Suszenie	11
Przygotowanie tkanin	11
Suszenie	12
Przed pierwszym uruchomieniem	12
Włączanie urządzenia i ładowanie prania	12
Wybór programu	13
Suszenie w trybie karty / z urządzeniem inkasującym	16
Programy indywidualne	16
Suszenie z urządzeniem inkasującym C 4060 / C 4065 / C 4070	16
Funkcje dodatkowe	17
Termin startu	17
Zatrzymanie programu	18
Przerywanie programu	18
Osadzanie programu w miejscu (pomijanie bloków programowych)	18
Informacje programowe	18
Przegląd programów	19
Programy podstawowe	19
Pościel	21
Akcesoria sprzątające	21
Straż pożarna	22
Czyszczenie odzieży	22
Moduły opcjonalne	24
Dane użytkowe	24
Funkcja obciążenia szczytowego	25
Usterki	26
Komunikaty błędów	26
Serwis	27
Czyszczenie i konserwacja	28
Filtr kłaczek	28
Ustawianie i podłączanie	29
Wyrównywanie	30
Ustawienie na cokole	30
Urządzenie inkasujące	30
Moduł komunikacyjny XKM RS232	30
Przyłącze elektryczne	31
Wlot / wylot	31
Przyłącze parowe	31
Podłączenie do gorącej wody	31
Przyłącze gazowe	31
Dane techniczne	32
Znaczenie symboli na tabliczce znamionowej	33
Skrócona instrukcja obsługi PT 8257 / 8337 / 8407 / 8507 / 8807	35

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Objaśnienie wskazówek bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu



Proszę przeczytać instrukcję użytkownika.



Proszę przeczytać zalecenia, np. instrukcję instalacji.



Uwaga, gorące powierzchnie.



Uwaga, napięcie do 1000 Volt.



Uziemienie

Proszę przeczytać instrukcję użytkownika przed uruchomieniem suszarki. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Jeśli obsługą suszarki mają się zajmować jeszcze inne osoby, wówczas należy udostępnić im te ważne wskazówki bezpieczeństwa i/lub zapoznać je z ich treścią.

Użytkowanie suszarki zgodne z przeznaczeniem

▶ Suszarka przeznaczona jest wyłącznie do suszenia tekstyliów, które zgodnie z etykietą nadają się do suszenia maszynowego i zostały uprane w wodzie.

▶ **Z uwagi na zagrożenie pożarowe, nie wolno suszyć tekstyliów** (za wyjątkiem tkanin, do suszenia których służą specjalne programy):

- które zawierają gumę piankową, gumę lub materiały gumopodobne,
- które były prane/ czyszczone przy użyciu środków łatwopalnych,
- które zanieczyszczone są środkami do stylizacji włosów, lakierami do włosów oraz zmywaczami do paznokci lub podobnymi środkami,
- które zanieczyszczone są olejami, tłuszczami lub podobnymi środkami, jak np. tekstylia kuchenne, kosmetyczne,
- które zanieczyszczone są takimi środkami, jak np. wosk czy chemikalia, jak np. mopy, szmaty do wycierania oraz zmywania,
- które są uszkodzone i posiadają wypełnienie, jak np. poduszki czy kurtki,

- które nie zostały dostatecznie wyprane/ wyczyszczone, a które są zanieczyszczone smarami czy olejami. Do prania szczególnie silnie zabrudzonych tekstyliów (np. odzieży roboczej) proszę używać specjalnych środków do prania, przeznaczonych do usuwania określonych rodzajów zabrudzeń. Informacje na ten temat uzyskają Państwo w punktach sprzedaży środków do prania i czyszczenia.

W przypadku tych krytycznych tekstyliów może dojść do **samozapłonu** podczas suszenia. Dlatego też po zakończeniu programu suszenia lub w razie wystąpienia przerwy w dopływie prądu, należy szybko opróżnić suszarkę.

Zalecane jest zainstalowanie gaśnicy w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

▶ Nie wolno wyjmować tkanin przed zakończeniem programu suszenia, **bez zrealizowania fazy chłodzenia końcowego**.

Gorące tkaniny mogą spowodować pożar poprzez samozapłon, gdy są w tym stanie przechowywane lub gdy zostaną zapakowane.

▶ Proszę opróżnić wszystkie kieszenie ubrań tak, by do suszarki nie dostały się żadne przedmioty palne, jak np. zapalniczki, zapalniczki, świece czy artykuły kosmetyczne.

▶ Jeśli suszarka jest eksploatowana w obszarze ogólnodostępnym, wówczas administrator musi zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.

Bezpieczeństwo elektryczne

▶ Instalacji oraz rozruchu suszarki mogą dokonywać tylko służby serwisowe firmy Miele lub autoryzowani przedstawiciele handlowi.

▶ Elektryczne bezpieczeństwo urządzenia jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest ono podłączone do instalacji ochronnej. Spełnienie tego podstawowego warunku bezpieczeństwa jest bardzo ważne. W razie wątpliwości należy zlecić fachowcowi sprawdzenie instalacji domowej. Producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem lub przerwaniem przewodu ochronnego.

▶ Urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej tylko wtedy, gdy wyjęta jest z gniazda wtyczka sieciowa, wyłączony jest wyłącznik główny lub bezpiecznik (instalacyjny).

▶ Naprawy w obrębie urządzeń elektrycznych oraz gazowych mogą być wykonywane tylko przez fachowców. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

▶ Uszkodzone części mogą być zastępowane tylko oryginalnymi częściami zamiennymi firmy Miele. Tylko w przypadku tych części gwarantujemy spełnienie w pełnym zakresie wymogów bezpieczeństwa, jakie stawiamy naszym urządzeniom.

▶ Nie wolno eksploatować suszarki w jednym pomieszczeniu z urządzeniami do czyszczenia, wykorzystującymi rozpuszczalniki zawierające FCKW. Uwalniane opary ulegają podczas spalania rozkładowi do kwasu solnego, skutkiem czego są nieprzyjemne uszkodzenia tkanin oraz urządzenia. W przypadku ustawienia w osobnych pomieszczeniach nie może mieć miejsca wymiana powietrza.

▶ Proszę zapewnić dopływ do suszarki czystego świeżego powietrza, nie zawierającego oparów chloru, fluoru lub innych rozpuszczalników.

▶ Na tylnej ściance urządzenia znajduje się otwór umożliwiający zasysanie powietrza do suszarki. W żadnym razie nie wolno zasłaniać/ zamykać tego otworu wlotowego. Dlatego też pokrywy suszarki nie wolno przykrywać jakimikolwiek serwetkami czy tkaninami.

▶ Proszę nie przechowywać ani nie używać w pobliżu suszarki benzyny, nafty czy innych materiałów łatwo zapalnych. **Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!**

▶ W przypadku nieterminowego oraz niefachowego przeprowadzania konserwacji nie można wykluczyć strat mocy, nieprawidłowości działania oraz zagrożenia pożarowego.

Eksploatacja urządzenia

▶ Suszarkę wolno eksploatować tylko wtedy, gdy podłączony jest przewód odprowadzający powietrze oraz gdy zapewniona jest wystarczająca wentylacja pomieszczenia.

▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub wiedzy, nie są w stanie obsługiwać suszarki w bezpieczny sposób, nie mogą z niej korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej.

▶ Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy w, na lub w pobliżu suszarki ani na samodzielną obsługę suszarki.

▶ Proszę zamykać drzwiczki za każdym razem po zakończeniu suszenia. W ten sposób unikną Państwo sytuacji, w których:

– dzieci będą próbowały dostać się do suszarki lub chować w niej jakieś przedmioty.

– małe zwierzęta będą wchodzić do suszarki.

▶ Nie wolno eksploatować urządzeń, w których uszkodzone są elementy obsługi lub izolacja przewodów, dopóki nie zostaną naprawione.

▶ Nie powodować uszkodzenia, nie usuwać ani nie obchodzić zabezpieczeń oraz elementów obsługi suszarki.

▶ Proszę korzystać z suszarki tylko wtedy, gdy wszystkie zdejmowane części obudowy/ osłon zewnętrznych są zamontowane, a tym samym nie ma dostępu do przewodzących prąd elektryczny czy wirujących elementów urządzenia.

▶ Podczas suszenia występują wysokie temperatury w obrębie szkła oraz ramy drzwiczek załadunkowych, jak również tkanin, jeśli zostaną wyjęte przedwcześnie.

▶ Ze względu na możliwość odniesienia oparzeń nie wolno dotykać przewodów/ elementów doprowadzających parę.

▶ Przed przystąpieniem do wyjmowania tkanin należy zawsze upewnić się, że bęben się zatrzymał. Nie wolno nigdy sięgać do bębna, jeśli jeszcze się obraca.

▶ W obrębie zawiasów drzwiczek urządzenia oraz klapy filtra kłaczek istnieje niebezpieczeństwo przycięcia oraz przycięcia. Proszę korzystać z przeznaczonych do tego celu uchwytów.

▶ Obszar umożliwiający całkowite otwarcie drzwiczek urządzenia nie może być ograniczany przez drzwi czy inne uwarunkowania architektoniczne.

▶ Nie wolno nigdy eksploatować suszarki bez założonego filtra kłaczek. **Zagrożenie pożarowe!** W razie uszkodzenia filtra kłaczek konieczna jest jego natychmiastowa wymiana. W przeciwnym razie kłaczki zablokują przewody powietrzne, grzanie i przewód wylotowy. Nie można wówczas więcej zagwarantować bezusterkowego działania suszarki.

▶ Środki dezynfekujące i myjące mają często w swoim składzie związki zawierające chlor. Jeśli takie związki zaschną na powierzchniach ze stali szlachetnej, wówczas powstające chlorki mogą oddziaływać na stal szlachetną, powodując korozję. Poprzez stosowanie do prania/ dezynfekcji, a także do czyszczenia powierzchni ze stali szlachetnej środków nie zawierających chloru, chronią Państwo swoje urządzenie przed uszkodzeniami spowodowanymi korozją. W przypadku wątpliwości proszę zwrócić się do producenta środka o potwierdzenie jego własności. W razie przypadkowego dostania się na powierzchnię stalową lub ocynkowaną środka zawierającego chlor, należy spłukać go wodą, a następnie za pomocą szmatki wytrzeć powierzchnię do sucha.

▶ Do mycia suszarki nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Suszarki z grzaniem gazowym

▶ W razie awarii lub w przypadku mycia i konserwacji konieczne jest zamknięcie ręcznego zaworu odcinającego dopływ gazu oraz urządzenia odcinającego przy liczniku gazowym.

▶ **Uwaga!** Przed zakończeniem prac związanych z uruchomieniem, konserwacją, przebudową czy naprawą należy skontrolować pod kątem szczelności wszystkie elementy, którymi płynie gaz, począwszy od ręcznego zaworu odcinającego aż do dyszy palnika. Szczególną uwagę należy zwrócić na króćce pomiarowe przy zaworze gazu oraz przy palniku. Kontrolę należy przeprowadzić przy włączonym oraz przy wyłączonym palniku.

Środki ostrożności w razie stwierdzenia zapachu gazu:

- Natychmiast zgasić wszystkie płomienie!
- Natychmiast otworzyć wszystkie okna i drzwi!
- Natychmiast zamknąć urządzenia odcinające dopływ przy liczniku gazowym lub główne urządzenie odcinające dopływ!
- Nie wchodzić z otwartym źródłem światła do pomieszczeń, w których odnotowano zapach gazu!
- Nie zapalać zapatek czy zapalniczek!
- Nie palić tytoniu!
- Nie powodować powstawania iskier elektrycznych: np. przez wyciąganie wtyczek elektrycznych lub uruchamianie wyłączników oraz dzwonek elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający dopływ gazu do suszarki, znajdujący się po stronie instalacji.
- Jeśli nie można znaleźć przyczyny zapachu gazu, chociaż wszystkie urządzenia gazowe zostały zamknięte, wówczas należy natychmiast skontaktować się z właściwym zakładem gazowniczym.

Używanie wyposażenia dodatkowego

▶ Elementy wyposażenia dodatkowego mogą być montowane wyłącznie pod warunkiem, że zostały wyraźnie dopuszczone do stosowania przez firmę Miele. Domontowanie lub wmontowanie innych części powoduje utratę praw wynikających z gwarancji, rękojmi i / lub odpowiedzialności za produkt.

Utylizacja starego urządzenia

▶ W przypadku wyłączenia z eksploatacji starego urządzenia (oddawania na złom) należy uszkodzić zamek drzwi, czyniąc go niezdatnym do użytku. W ten sposób unikną Państwo niebezpieczeństwa, że w urządzeniu zamkną się bawiące się dzieci i ich życie zostanie zagrożone.

Proszę zachować niniejszą instrukcję użytkownika!

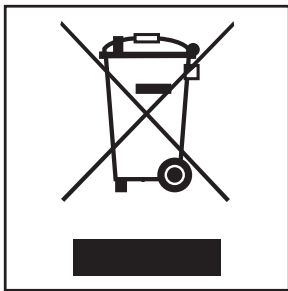
Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały, z których wykonano opakowanie zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

Utylizacja starego urządzenia

To urządzenie, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia konsekwencji szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz z niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Proszę zatroszczyć się o to, aby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

Oszczędzanie energii

Proszę odwirowywać tkaniny w pralce z maksymalną ilością obrotów bębna. Dzięki temu można zaoszczędzić czas i energię przy suszeniu.

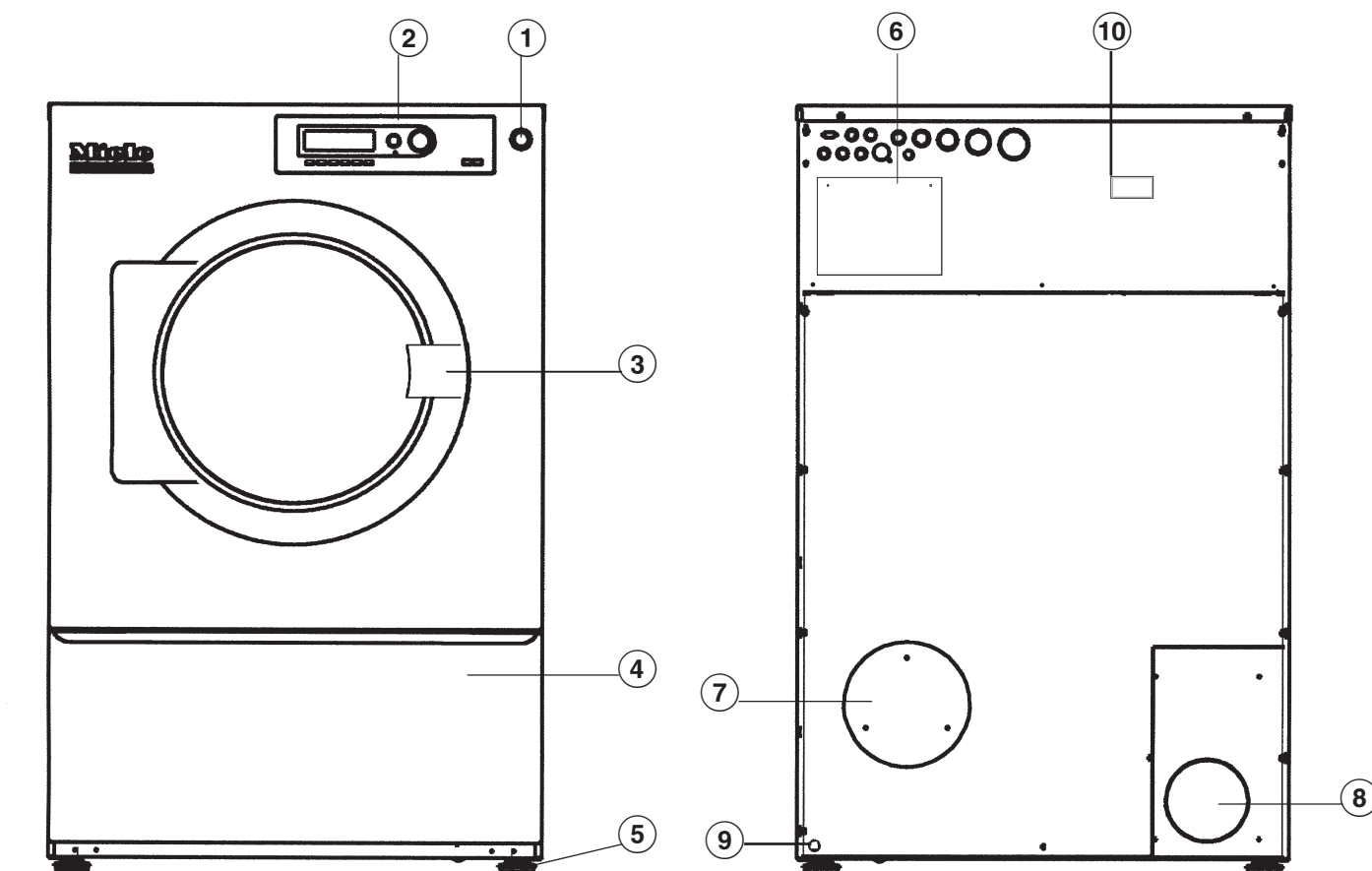
Jeśli do ostatniego płukania tkanin w pralce wykorzystywana jest ciepła woda, wówczas dzięki mniejszej wilgotności końcowej oraz ciepłu tkanin uzyskuje się krótszy czas suszenia, a tym samym oszczędność energii.

Proszę sortować tekstylia:

- według rodzaju włókien/ tkanin,
- według żądanego stopnia wysuszenia,
- według wilgotności końcowej.

W miarę możliwości proszę wykorzystywać podaną maksymalną wielkość ładunku. Niepełny ładunek jest nieekonomiczny. Nadmierne załadowanie urządzenia ma niekorzystny wpływ na efekt suszenia oraz na ochronę suszonych tkanin. Przy pełnym wykorzystaniu ładowności bębna zużycie energii jest najbardziej optymalne w odniesieniu do całkowitej ilości tkanin.

Proszę zapewnić dostateczną wentylację w pomieszczeniu.



① Wyłącznik awaryjny

Naciskać wyłącznik w razie niebezpieczeństwa. Po usunięciu zagrożenia wyłącznik odblokowuje się z powrotem poprzez obrót w prawo ząbkowanej tarczy.

Proszę nie używać wyłącznika awaryjnego podczas normalnej eksploatacji do wyłączania suszarki!

② Panel sterowania

③ Drzwi załadunkowe

Drzwiczki załadunkowe otwiera się poprzez pociągnięcie uchwyty drzwi.

④ Kłapa komory kłaczków

Kłapę komory kłaczków otwiera się ciągnąc za uchwyt.

⑤ Wykręcane nóżki, z możliwością regulacji (4 sztuki)

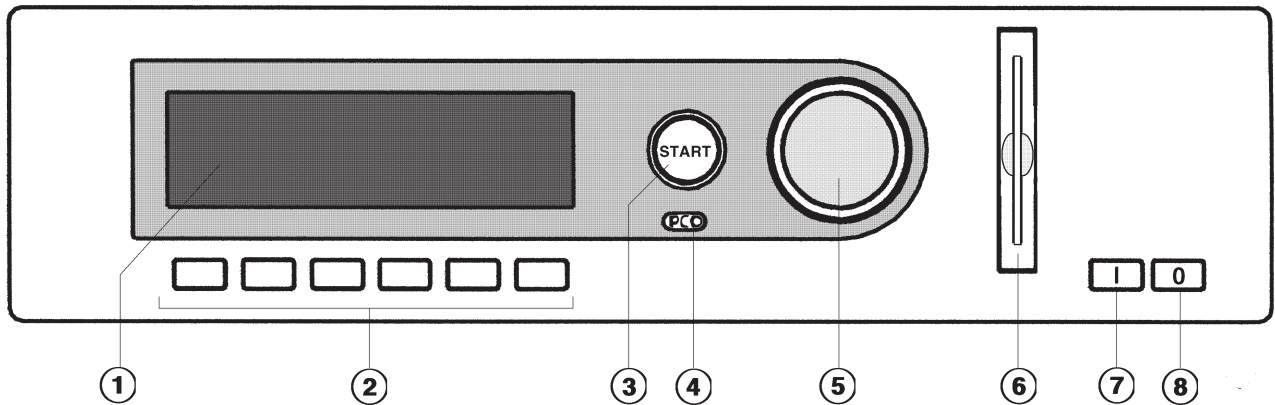
⑥ Przyłącze elektryczne

⑦ Otwór zasysania powietrza

⑧ Króciec wylotowy

⑨ Wyrównanie potencjału

⑩ Kanał komunikacyjny



Funkcje elementów sterowania

① Wyświetlacz

1	Tk. do got./kolor. suche+ 0%
2	Tk. do got./kolor. suche 0%
3	Tk. do got./kolor. wilg. 20%

Po włączeniu na krótko wyświetla się ekran powitalny a następnie lista programów. Zaznaczony jest ostatnio uruchamiany program.

② Przyciski funkcyjne

Odpowiednio do stanu urządzenia przyciskom tym są przyporządkowane określone funkcje.

Są one wyświetlane powyżej tych przycisków na wyświetlaczu i zostają zaznaczone po naciśnięciu.

Po przeprogramowaniu na "Przyporządkowanie przycisków bezpośrednio" 6 pierwszych programów z listy programów może być wybierane bezpośrednio przez przyciski 1 - 6.

③ Przycisk Start

Podświetlenie obwódki miga, gdy wybrany program jest gotowy do uruchomienia. Naciśnięcie spowoduje uruchomienie wybranego programu. Po uruchomieniu programu naciśnięcie tego przycisku spowoduje wyświetlenie zawartości wyświetlacza sprzed uruchomienia programu.

④ Złącze optyczne PC

Za pomocą oprogramowania komputerowego można dokonać transmisji danych ze sterownika do komputera i z powrotem. Połączenie następuje poprzez złącze optyczne od przodu przez panel sterowania.

⑤ Programator

Obracanie zewnętrznego pierścienia powoduje wybór pozycji wyświetlacza i pół wprowadzania.

Naciśnięcie wewnętrznego przycisku umożliwia edycję wybranych pozycji wyświetlacza i pół wprowadzania lub potwierdza po zmianach.

⑥ Czytnik kart

Jeśli urządzenie jest zaprogramowane do działania na kartę, można suszyć tylko z wykorzystaniem programów znajdujących się na karcie.

Kartę wprowadzać w kierunku strzałki.

⑦ I Wł. zas.

Włącza urządzenie

⑧ 0 Wył. zas.

Wyłącza urządzenie

Przyciski funkcyjne

⏏ Przerwa/Koniec

Prawy przycisk funkcyjny po uruchomieniu programu jest używany jako przycisk Koniec.

Po naciśnięciu wybrany program zostaje zatrzymany, lub zatrzymany program zostaje zakończony.

+➔ Blok plus

Odpowiedni blok programowy zostaje dołączony do programu.

🗑️ Funkcje

Naciśnięcie tego przycisku umożliwia przejściowe przełączenie na inny język.

⌚ Termin startu

Naciśnięcie przycisku przed uruchomieniem programu powoduje pokazanie na wyświetlaczu wskazówki, że można wybrać czas startu.

i Informacje

Po naciśnięciu przycisku na wyświetlaczu zostają pokazane informacje o programie.

➔➔ Osadzenie w miejscu

Bieżący program może zostać osadzony w miejscu lub blok programowy zostanie powtórzony.

⬅️ Powrót do poprzedniego ekranu.

▼/▲ Wskazuje na następną / poprzednią linijkę

💾 Pamięć

Patrz instrukcja programowania

🔒 Program zablokowany

Jeśli uruchomiono zablokowany program, po upływie minuty nie można go więcej zatrzymać ani przerwać za pomocą przycisku Koniec.

🔓 Program odblokowany

☰ Dane użytkowe

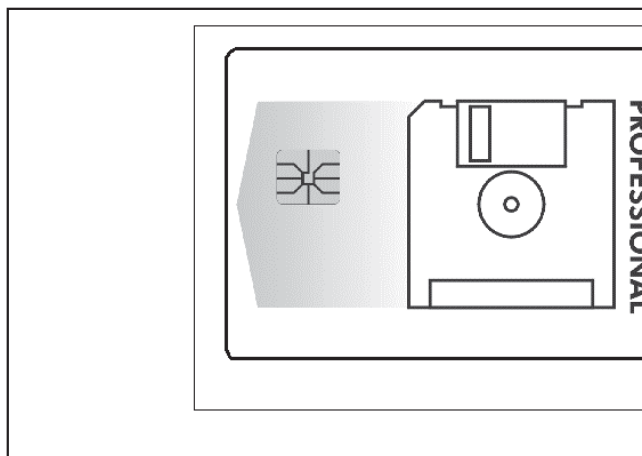


Transfer danych

Karta administracyjna

Na tej karcie nie znajdują się jeszcze żadne programy.

Transfer danych ze sterownika na kartę i z powrotem patrz instrukcja programowania.



Karta może pomieścić maksymalnie 30 programów po 6 bloków każdy.

Na odwrocie karty można pisać.

Przygotowanie tkanin

Nie wszystkie tkaniny mogą być suszone w suszarkach. Z tego względu należy zwrócić uwagę na informacje podane przez producenta tekstyliów na etykiecie.

Znaczenie symboli:

 = Suszenie w normalnej temperaturze

 = Suszenie w obniżonej temperaturze

 = Nie suszyć maszynowo

Proszę posortować tekstylia według rodzaju włókien oraz tkanin. Dzięki temu można uzyskać równomierny efekt suszenia i uniknąć uszkodzenia tkanin.

⚠ Z uwagi na niebezpieczeństwo pożarowe nie wolno suszyć tkanin (za wyjątkiem takich, dla których przewidziano programy specjalne):

- które zawierają gumę piankową, gumę lub materiały gumopodobne
- które były czyszczone/ prane przy użyciu środków łatwopalnych
- które zanieczyszczone są środkami do stylizacji włosów, lakierami do włosów oraz zmywaczami do paznokci lub tym podobnymi środkami
- które zanieczyszczone są olejami, tłuszczami lub tym podobnymi, jak np. tkaniny kuchenne, kosmetyczne
- które zanieczyszczone są takimi substancjami, jak wosk czy chemikalia, jak np. mopy, szmaty do wycierania oraz do zmywania
- uszkodzonych tekstyliów z wypełnieniem, jak np. poduszki czy kurtki)
- które nie zostały dostatecznie wyczyszczone, a zabrudzone są smarami czy olejami. Szczególnie silnie zabrudzone tekstylia (np. odzież roboczą) proszę czyścić/ prać przy użyciu specjalnych środków piorących, przeznaczonych do usuwania określonych rodzajów zabrudzeń. Informacje na ten temat uzyskają Państwo w punktach sprzedaży środków do prania i czyszczenia.

Tych tekstyliów nie powinno się suszyć w suszarce:

Tekstylia z wełny/ mieszanek wełnianych mają tendencję do filcowania. Tekstylia te należy suszyć wyłącznie w programie "Wełna".

Tkaniny z czystego lnu mają tendencję do utraty miękkości podczas suszenia w suszarce i stają się "szorstkie". Dlatego też proszę zwrócić uwagę na zalecenia producenta.

Ważne wskazówki dotyczące suszenia:

Znajdujące się przy tekstyliach większe elementy metalowe (klamry, haftki, uszka, zamki suwaków itd.) należy zawinąć przed suszeniem w szmatkę. Pozwala to chronić bęben suszarki przed uszkodzeniami (zarysowania oraz wgniecenia).

W przypadku tekstyliów z zasuniętymi metalowymi suwakami istnieje zagrożenie, że dojdzie do zmostkowania elektrod odczytujących na ożebrowaniu bębna. Powoduje to, że proces suszenia nie zostaje zakończony lub zostaje zakończony z opóźnieniem. Tekstylia takie proszę suszyć zawsze z rozsuniętym suwakiem.

Dzianiny (tkaniny trykotowe) wykazują tendencję do zbiegania się. Efekt ten potęguje nadmierne wysuszenie. Dlatego też do suszenia tych tekstyliów nie należy korzystać z programu "Tkaniny do gotowania/ Tkaniny kolorowe - suche plus".

W suszarce można suszyć krochmalone tkaniny. Odpowiednią wilgotność do prasowania czy maglowania można osiągnąć, wybierając właściwy program. Proszę posortować tkaniny zgodnie z żądanym stopniem wysuszenia. Sortowanie według rozmiarów nie jest konieczne.

Poszwy oraz poszewki powinny być pozapinane, aby w trakcie suszenia nie dostawały się do nich mniejsze tkaniny.

Proszę w miarę możliwości wykorzystywać maksymalną podaną ładowność bębna. Niepełne załadowanie bębna jest nieekonomiczne, zaś przeładowanie ma niekorzystny wpływ na efekt suszenia oraz ochronę tkanin.

Jeśli do ostatniego płukania tkanin w pralce wykorzystywana jest ciepła woda, wówczas dzięki mniejszej wilgotności końcowej oraz ciepłu tkanin uzyskuje się krótszy czas suszenia, a tym samym oszczędność energii.

Suszenie

Suszarka może zostać zainstalowana i uruchomiona wyłącznie przez serwis fabryczny lub autoryzowanego sprzedawcę.

Przed pierwszym uruchomieniem

Zanim suszarka zostanie załadowana praniem, należy wyczyścić wnętrze bębna miękką, suchą ściereczką.

Włączanie urządzenia i ładowanie prania

- Otworzyć gazowe lub parowe zawory odcinające po stronie instalacji.
- Włączyć wyłącznik główny (po stronie instalacji).
- Wcisnąć przelącznik "I Wł. zas."

Pojawia się ekran powitalny



następnie lista programów (ostatnio uruchamiany program jest zaznaczony).

1	Tk. do got./kolor. suche+ 0%
2	Tk. do got./kolor. suche 0%
3	Tk. do got./kolor. wilg. 20%

Wyboru programu dokonuje się przez obracanie programatora.

- Otworzyć drzwi załadunkowe.
- Załadować pranie.
Wstępnie posortowane pranie układać luźno w bębnie.

W praniu nie mogą się znajdować dozowniki lub inne przedmioty!

Wielkość ładunku (suchego prania)

PT 8257	PT 8337	PT 8407	PT 8507	PT 8807
Pojemność bębna w litrach				
250	325	400	500	800
1, 2, 3, 4, 5 Gotowanie/Kolorowe				
10-13 kg	13*-16 kg	16*-20 kg	20*-25 kg	32*-40 kg
6, 7, 8 Tkaniny delikatne				
5 kg	6,6 kg	8 kg	10 kg	16 kg
9 Wełna				
4 kg	5,2 kg	6,4 kg	8 kg	12,8 kg
10 Delikatne/syntetyczne				
2 kg	2,6 kg	3,2 kg	4 kg	6,4 kg
11, 12 Program czasowy				
10-13 kg	13*-16 kg	16*-20 kg	20*-25 kg	32*-40 kg
13, 14 Impregnowanie, Outdoor				
5-6,6 kg	6,6-9 kg	8-11 kg	10-13 kg	16-20 kg

* suszarki na gorącą wodę

Nie przytrzasnąć prania przy zamykaniu drzwi załadunkowych. W przeciwnym razie nastąpi uszkodzenie tkanin.

- Zamknąć drzwi załadunkowe.

Wybór programu

Suszarka jest wyposażona w elektroniczny system kontaktowy, który stale nadzoruje zawartość wilgoci w praniu.

Gdy tylko zostanie osiągnięty wybrany stopień wysuszenia, pranie zostaje schłodzone a proces suszenia automatycznie zakończony.

Do różnych rodzajów tkanin i w zależności od dalszego sposobu postępowania można wybrać różne programy.

Programy podstawowe:

– do suszenia tkanin bawełnianych / lnianych

- 1 Tk. do got./kolor. suche+ 0 %
- 2 Tk. do got./kolor. suche 0 %
- 3 Tk. do got./kolor. wilg. 20 %
- 4 Tk. do got./kolor. wilg. 25%
- 5 Tk. do got./kolor. wilg. 40 %

– do suszenia tkanin syntetycznych / mieszanych

- 6 Tkaniny delikatne suche 0 %
- 7 Tkaniny delikatne wilg. 10 %
- 8 Tkaniny delikatne wilg. 20 %
- 9 Wełna 5 min.
- 10 Tkaniny bardzo delikatne 20 %

– do przewietrzania tkanin

- 11 Program czasowy na zimno 15 min.

– do suszenia niewielkich ilości prania ew. do dosuszenia pojedynczych sztuk prania

- 12 Program czasowy na ciepło 20 min.

1	Tk. do got./kolor. suche+ 0%
2	Tk. do got./kolor. suche 0%
3	Tk. do got./kolor. wilg. 20%

- Poprzez obracanie programatora wybiera się program (np. program 2 Tk. do got./kolor. suche).

Wybrać funkcję dodatkową + ➡ "Blok plus"

(nie dotyczy programów podstawowych)

- Potwierdzić wybrany program naciskając wewnętrzny przycisk programatora.

Na wyświetlaczu pojawia się (np.) następująca zawartość:

22	Tk. do got./kolor. suche	10,0 / 13,0 kg
0 %	Suszenie	70°C
	Schładzanie	

- Wybrać, w razie potrzeby, blok programowy np. Suszenie wstępne, naciskając przycisk funkcyjny + ➡ "Blok plus".

Po naciśnięciu przycisku funkcyjnego + ➡ "Blok plus" na wyświetlaczu pojawia się następujący ekran:

22	Tk. do got./kolor. suche	10,0 / 13,0 kg
24 %	Suszenie wstępne	
0 %	Suszenie	

Zaznaczone jest pole + ➡.

Ponowne naciśnięcie spowoduje odwołanie funkcji.

Jeśli nie będą już dokonywane żadne zmiany w programie:

- Wcisnąć przycisk "Start", rozpoczyna się program suszenia.

Jeśli przed uruchomieniem programu należy dokonać zmian w ustawieniach, jak np. wielkość ładunku, temperatura lub wilgotność końcowa:

- Potwierdzić wybrany program przez naciśnięcie wewnętrznego przycisku programatora.

Na wyświetlaczu pokazywany jest (np.) następujący ekran:

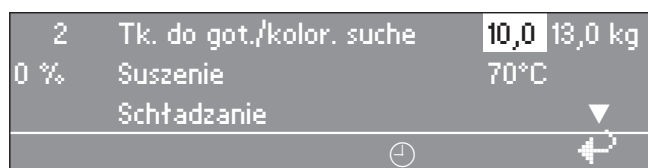
2	Tk. do got./kolor. suche	10,0 / 13,0 kg
0 %	Suszenie	70°C
	Schładzanie	

Maksymalna wielkość ładunku pokazywana jest z prawej strony wyświetlacza.

Suszenie

Wielkość ładunku

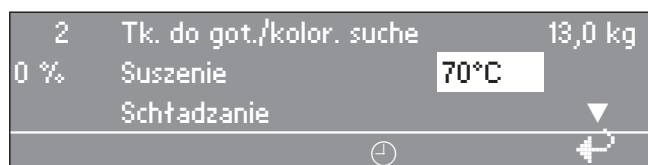
Przed uruchomieniem programu można ręcznie wprowadzić odpowiednią wielkość ładunku.



- Przejść do pola wprowadzeń "Wielkość ładunku" obracając programator, potwierdzić naciśnięciem programatora. Zmienić wielkość ładunku przez obracanie programatora i potwierdzić przez naciśnięcie.

Temperatura w krokach co 1 °C w górę, od 30 do maks. 80 °C.

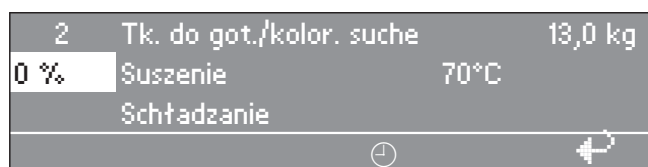
- Wybrać pole "Temperatura" obracając programator (70 °C dla suszenia) i potwierdzić przez naciśnięcie programatora.



- Zmienić temperaturę obracając programator i potwierdzić naciśnięciem.

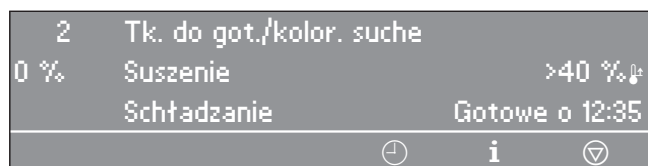
Wilgotność końcowa tekstyliów w krokach co 1 % od -4 do 40 %.



- Wybrać pole "Wilgotność końcowa" (0 %) obracając programator i potwierdzić przez naciśnięcie.



- Zmienić wilgotność końcową obracając programator i potwierdzić przez naciśnięcie.
- Nacisnąć przycisk "Start", wybrany program zostaje uruchomiony.

Po uruchomieniu programu jego przebieg jest pokazywany na wyświetlaczu.

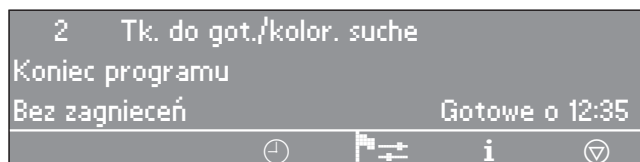


W drugiej linii wyświetlacza, tutaj Suszenie, pokazywana jest dodatkowo aktualna wilgotność (>40%) i włączenie grzania elektrycznego  lub gazowego . W trzeciej linii wyświetlacza pokazywany jest kolejny blok programowy.

Wskazanie czasu zakończenia (12:35), po prawej stronie wyświetlacza, pokazuje godzinę zakończenia programu.

Wskazanie czasu zakończenia posiada funkcję samouczenia i z tego powodu dla dokładnych wskazań konieczne jest przeprowadzenie większej ilości cykli programowych.


Koniec programu



Koniec programu jest pokazywany na wyświetlaczu, rozbrzmiewa brzęczyk i włącza się ochrona przed zagnieceniami. Bęben porusza się w krótkich odstępach aby zapobiec tworzeniu się zagnieć na tkaninach.

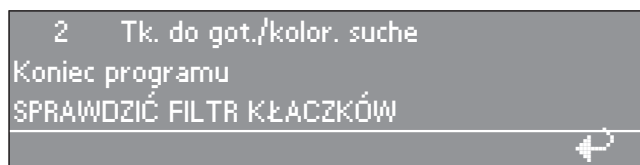
Jeśli pranie nie zostanie wyjęte z suszarki natychmiast po zakończeniu programu, może nastąpić automatyczne schładzanie bezpieczeństwa.

- Otworzyć drzwi załadunkowe.
- Wyjąć pranie. Nie zostawiać żadnego prania w bębnie. W przeciwnym razie tekstylia te przy następnym suszeniu mogą zostać uszkodzone przez przesuszenie.

 Prania nie wolno wyjmować z suszarki przed zakończeniem programu suszenia, tzn. **bez fazy schładzania**.

Gorące pranie może doprowadzić do pożaru przez samozapłon, jeśli zostanie poskładane lub zapakowane.

- Sprawdzić i ew. wyczyścić filtr kłaczków. Zamknąć klapę filtra, niebezpieczeństwo potknięcia się.




Na wyświetlaczu pojawia się komunikat "Sprawdzić filtr kłaczków", jeśli filtr kłaczków musi być wyczyszczony. Czyszczenie proszę przeprowadzić natychmiast po zakończeniu programu.

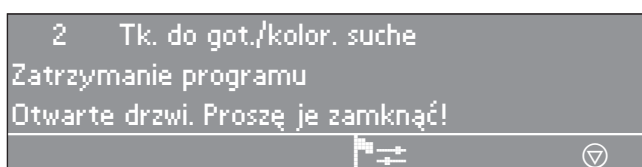
Jeśli nie będą przeprowadzane kolejne programy suszenia:

- Zamknąć drzwi załadunkowe.
- Nacisnąć przełącznik "0 Wył." w celu wyłączenia suszarki.
- Wyłączyć wyłącznik główny (po stronie instalacji).
- Zamknąć zawory gazowe i parowe po stronie instalacji.

Dokładanie lub wyjmowanie pojedynczych sztuk odzieży

Drzwi załadunkowe można otworzyć podczas pracy w celu dokończenia lub wcześniejszego wyjęcia pojedynczych sztuk odzieży.

 Przed wyjęciem prania proszę się zawsze upewnić, że bęben się zatrzymał. Nigdy nie chwycić za obracający się jeszcze bęben.



W celu kontynuacji programu suszenia:

- Zamknąć drzwi załadunkowe.

Wentylator może się włączyć automatycznie ze względów bezpieczeństwa, jeśli temperatura we wnętrzu suszarki jest wysoka.

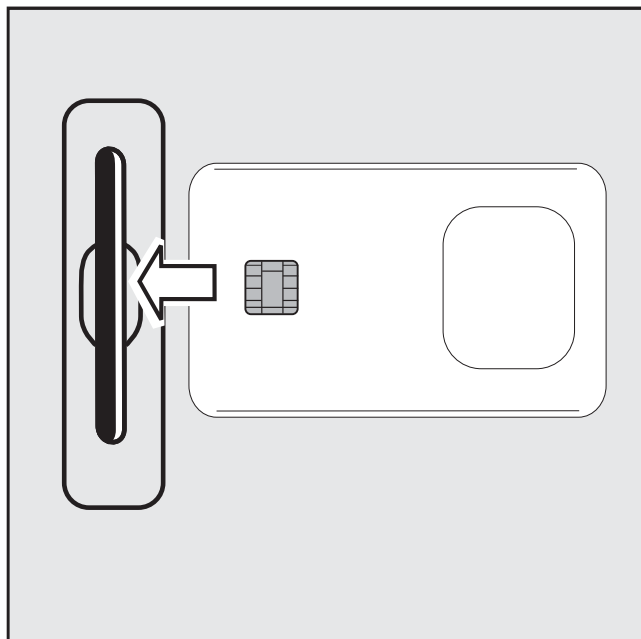
- Nacisnąć przycisk "Start", program będzie kontynuowany.

Suszenie w trybie karty / z urządzeniem inkasującym

Karty, na których znajdują się programy, są przeznaczone dla określonego typu urządzenia. Niezapisane karty są uniwersalne.

- Włączyć urządzenie przyciskiem I "Wł. zas."

Pojawia się ekran powitalny.



- Wprowadzić kartę.

Na wyświetlaczu pokazuje się lista programów znajdujących się na karcie.

Tryb karty		
17	Odzież strażacka	45 °C
18	Tkaniny delikatne	60 °C

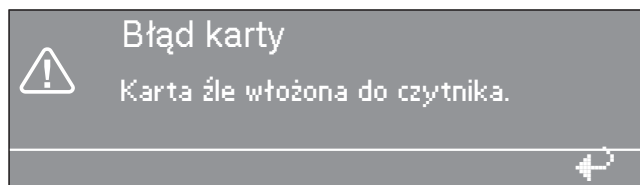
- Wybrać program obracając pokrętko programatora. Potwierdzić przez naciśnięcie programatora.

- Wcisnąć przycisk "Start", program się rozpoczyna.

Po naciśnięciu przycisku "Start" można wyjąć kartę z czytnika. Po zakończeniu programu program zostaje skasowany.

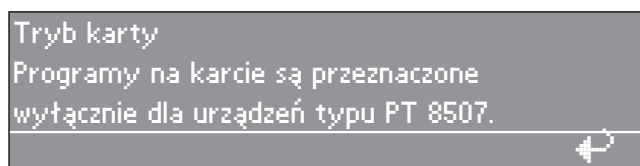
⚠ Nie wkładać do szczeliny czytnika żadnych innych przedmiotów oprócz karty.

Jeśli karta zostanie włożona odwrotnie, na wyświetlaczu pojawia się następujący komunikat:



- Włożyć prawidłowo kartę do czytnika.

Jeśli chodzi o kartę, która nie pasuje do tego typu urządzenia, na wyświetlaczu pojawia się następujący komunikat:



- Włożyć kartę odpowiednią dla typu urządzenia.

Programy indywidualne

Do prania wymagającego specjalnego postępowania dołączana jest jedna karta, na której znajduje się pojedynczy program.

Na poziomie administratora funkcja ta może zostać uaktywniona przez punkt menu "Programy indywidualne".

Sterownik urządzenia akceptuje potem tylko karty indywidualne (na których znajduje się **jeden** program). Programy ze sterownika nie są więcej dostępne.

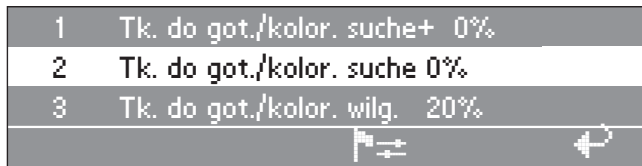
Suszenie z urządzeniem inkasującym C 4060 / C 4065 / C 4070


Jeśli suszarka będzie obsługiwana inaczej niż w opisanej kolejności, należy się liczyć z utratą pieniędzy ew. żetonu.

- 1 Załadować pranie i zamknąć drzwi załadunkowe.
- 2 Nacisnąć przełącznik "I Wł."
- 3 Wybrać program.
- 4 Wrzucić pieniądze ew. żeton.
- 5 Nacisnąć przycisk "Start".

Wybór języka

Przed uruchomieniem programu można dokonać zmiany języka poprzez symbol flagi.




Jeśli zostanie naciśnięty przycisk funkcyjny , wyświetlacz pokazuje następujący ekran:



- Potwierdzić "Język" przez naciśnięcie programatora.




- Wybrać język obracając programator i potwierdzić przez naciśnięcie wewnętrznego przycisku.

Jeśli użytkownik naciśnie przycisk funkcyjny , może się przełączyć chwilowo na inny język. Po zaznaczeniu nazwy kraju zawartość wyświetlacza zostaje natychmiast zamieniona na odpowiedni język. Jeśli w ciągu następnych 5 minut nie nastąpi dalsza obsługa ew. uruchomienie programu, język przełącza się do stanu wyjściowego.

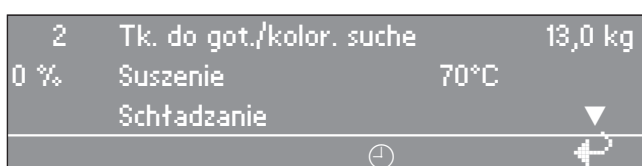
To przełączenie języka zostaje anulowane po 5 minutach po zakończeniu programu i otwarciu drzwi.

Termin startu

Jeśli zachodzi potrzeba przyporządkowania godziny uruchomienia do jakiegoś programu, za pomocą przycisku funkcyjnego  "Termin startu" można wybrać późniejszy termin na suszenie.

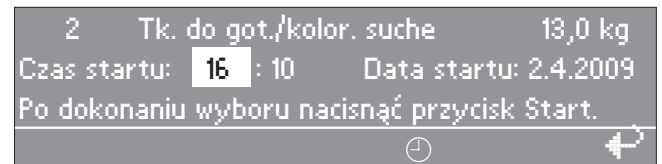
Ustawianie terminu startu

Po dokonaniu wyboru programu na wyświetlaczu pokazywana jest np. następująca zawartość:



- Nacisnąć przycisk  "Termin startu".

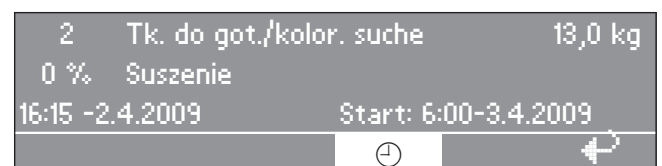
Wyświetlacz wygląda teraz np. tak:



Zawsze wyświetlana jest aktualna godzina i data. Zaznaczone jest pole godzin.

- Wybrać godziny naciskając programator. Zmienić godziny obracając programator i potwierdzić przez naciśnięcie.
 - Wybrać pole minut obracając programator i potwierdzić. Zmienić minuty przez obracanie i potwierdzić naciśnięciem.
 - Obracając programator wybrać pole "Data startu Dzień" i potwierdzić. Zmienić dzień obracając pokrętko i potwierdzić przez naciśnięcie.
 - W razie potrzeby zmienić miesiąc i rok.
- Po ustawieniu żądanego terminu startu.
- Nacisnąć przycisk "Start", program zostanie uruchomiony w ustawionym terminie.

Wyświetlacz pokazuje następującą zawartość:



Wyświetlacz pokazuje aktualną godzinę i datę oraz termin startu.


- Jeśli otwarto jeszcze raz drzwi załadunkowe, należy ponownie nacisnąć przycisk "Start".

Odwołanie funkcji startu terminowego

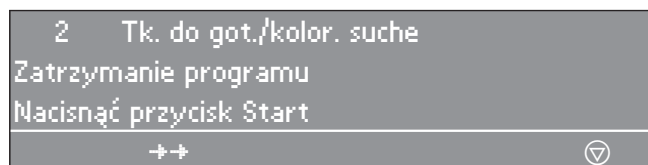
Jeśli zostanie ponownie naciśnięty przycisk  "Termin startu" lub przycisk , zmiany nie zostaną zachowane.

Funkcje dodatkowe

Zatrzymanie programu


W celu zatrzymania programu należy nacisnąć przycisk  "Przerwa/Koniec".

Program zatrzymuje się.



Kontynuacja programu jest możliwa po naciśnięciu przycisku "Start".

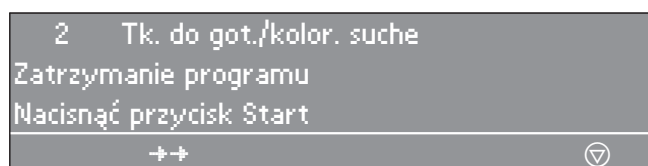
Przerywanie programu


W celu przerywania programu należy nacisnąć dwukrotnie raz za razem przycisk  "Przerwa/Koniec".

Osadzanie programu w miejscu (pomijanie bloków programowych)

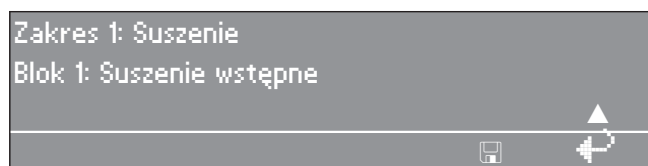
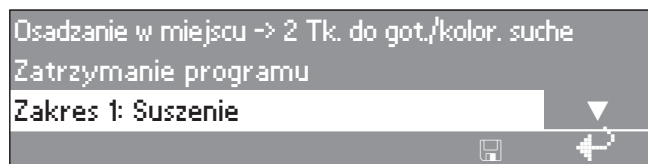
Bieżący program może zostać osadzony w miejscu lub blok programowy może zostać powtórzony.

- Nacisnąć przycisk , program zostaje zatrzymany.





- Po naciśnięciu przycisku  "Osadzanie w miejscu" na wyświetlaczu pojawia się bieżący zakres lub blok.

Patrz również Podręcznik programowania "Struktura programu".

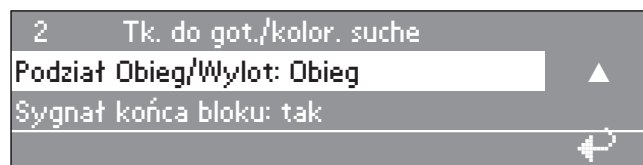
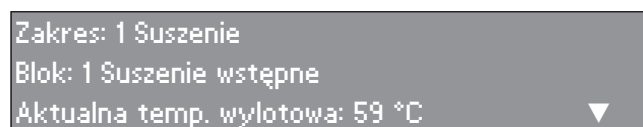
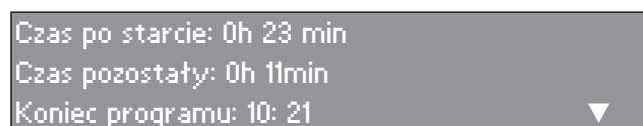
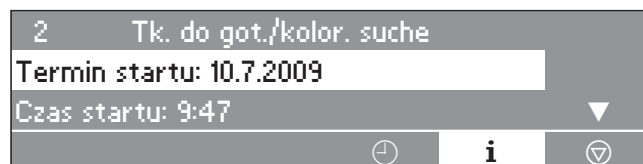



- Przejść na zakres obracając programator i potwierdzić przez naciśnięcie. Wybrać i potwierdzić zakres: 1 Suszenie lub 2 Schładzanie.
- Przejść na blok obracając programator i potwierdzić przez naciśnięcie. Wybrać i potwierdzić blok: Suszenie 1-10, lub Schładzanie 1-10.

- Osadzenie zostanie przeprowadzone po naciśnięciu przycisku  "Pamięć" a następnie "Start" lub przez naciśnięcie przycisku  "powrót" przeskoczy do przerwy programowej i osadzenie w miejscu nie zostanie przeprowadzone.

Informacje programowe

Naciśnięcie przycisku **i** "Informacja" podczas trwania programu wyświetli na ekranie więcej informacji dotyczących programu suszenia jak np.:



- Przycisk  "powrót" wraca do przebiegu programu.

Programy podstawowe

Program	Rodzaj tekstyliów	Maks. ładunek bębna (kg, waga suchych tkanin)
1 Tk. do got./kolor. suche+ 0 % (Do szafy+) 74°C	Tekstyli wielowarstwowe oraz szczególnie grube z bawełny / lnu, które nie są wysuszane w programie "Tkaniny do gotowania/ kolorowe suche".	
2 Tk. do got./kolor. suche 0 % (Do szafy) 74°C	Jedno- i wielowarstwowe tekstyilia bawełniane / lniane.	
3 Tk. do got./kolor. wilg. 20 % (Do maglowania) 74°C	Tekstyli bawełniane / lniane, które mają zostać następnie wymaglowane.	PT 8257 10-13
		PT 8337 13-16
		PT 8407 16-20
		PT 8507 20-25
		PT 8807 32-40
4 Tk. do got./kolor. wilg. 25% (Do maglowania) 74°C		
5 Tk. do got./kolor. wilg. 40 % (Do maglowania) 74°C		
6 Tkaniny delikatne suche 0 % (Do szafy) 60°C	Delikatne tekstyli z włókien syntetycznych, bawełny lub mieszane, wysuszone do szafy lub które mają zostać następnie wymaglowane.	
7 Tkaniny delikatne wilg. 10 % (Do maglowania) 60°C		PT 8257 5,0
		PT 8337 6,6
		PT 8407 8,0
8 Tkaniny delikatne wilg. 20 % (Do maglowania) 60°C		PT 8507 10
		PT 8807 16
9 Wełna (5 min.) 74°C	Podsuszanie tekstyliów wełnianych	PT 8257 4
		PT 8337 5,2
		PT 8407 6,4
		PT 8507 8
		PT 8807 12,8
10 Tkaniny bardzo delikatne 20 % 40°C	Wrażliwe tekstyli z włókien syntetycznych, bawełny lub mieszane.	PT 8257 2
		PT 8337 2,6
		PT 8407 3,2
		PT 8507 4
		PT 8807 6,4
11 Program czasowy na zimno (15 min.)	Tekstyli, które mają zostać przewietrzone.	PT 8257 10-13
		PT 8337 13-16
		PT 8407 16-20
12 Program czasowy na ciepło (20 min.) 74°C	Do suszenia niewielkich ilości tkanin lub do dosuszenia pojedynczych sztuk tkanin.	PT 8507 20-25
		PT 8807 32-40

Przegląd programów


Program	Rodzaj tekstyliów	Maks. ładunek bębna (kg, waga suchych tkanin)
13 Impregnowanie (Do szafy) 60°C	Do suszenia tekstyliów przeznaczonych do suszenia w suszarkach, jak np. tekstylia z mikrofazy, odzież narciarska oraz outdoorowa, delikatna gęsta bawełna (popelina), obrusy stołowe.	PT 8257 5 - 6,6 PT 8337 6,6 - 9 PT 8407 8 - 11 PT 8507 10 - 13 PT 8807 16 - 20
Program ten obejmuje dodatkową fazę utrwalania dla impregnacji. Impregnowane tekstylia mogą być zaimpregnowane wyłącznie przy użyciu środków impregnujących z adnotacją "odpowiednie dla tekstyliów membranowych". Środki te oparte są na chemicznych związkach fluoru. Niebezpieczeństwo pożaru! Nie suszyć tekstyliów, które zaimpregnowane były przy wykorzystaniu środków zawierających parafinę!		
14 Outdoor 60°C	Odzież outdoorowa z materiałów przeznaczonych do suszenia w suszarkach.	

Wskazanie temperatury odnosi się do temperatury powietrza odprowadzanego.

Pościel

Program	Rodzaj tekstyliów	Maks. ładunek bębna (kg, waga suchych tkanin)
Pościel z pierza	Pościel oraz poduszki wypełnione pierzem lub puchem.	PT 8257 1 przykrycie lub 2 poduszki (10) PT 8337 3 poduszki lub (13) 1 poduszka + 1 przykrycie
74°C, suszenie do 0 % wilgotności końcowej, dosuszanie, schładzanie.		PT 8407 4 poduszki lub (16) 2 poduszki + 1 przykrycie lub 2 przykrycia
Pościel syntetyczna	Syntetyczna pościel i poduszki.	
74°C, suszenie do 0 % wilgotności końcowej, dosuszanie, schładzanie.		PT 8507 5 poduszek lub (20) 3 poduszki + 1 przykrycie lub 2 przykrycia
Pościel z włosa nat.	Pościel i narzuty z włosa naturalnego.	
74°C, suszenie 3 min., schładzanie. Pościeli z naturalnego włosa nie wolno całkowicie wysuszyć w suszarce, gdyż w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo sfilcowania. Zalecamy tylko podsuszenie.		PT 8807 8 poduszek lub (32) 3 poduszki + 3 przykrycia lub 4 przykrycia
		Są to przybliżone dane, które zmieniają się w zależności od rozmiarów i grubości pościeli.

Akcesoria sprząające

 W przypadku produktów niedostatecznie oczyszczonych oraz zanieczyszczonych pozostałościami środków (wosk czy chemikalia) występuje zagrożenie pożarem!
Proszę dokładnie wyprać produkty szczególnie silnie zabrudzone: Należy użyć dostatecznej ilości środka piorącego i wybrać wysoką temperaturę. W razie wątpliwości prać tkaniny kilkakrotnie.

Program	Rodzaj tekstyliów	Maks. ładunek bębna (kg, waga suchych tkanin)
Mop	Mopy bawełniane	PT 8257 10 PT 8337 13
74°C, suszenie do 0 % wilgotności końcowej, schładzanie.		PT 8407 16
Mopy mikrofazowe	Mopy mikrofazowe	PT 8507 20
60°C, suszenie do 0 % wilgotności końcowej, schładzanie.		PT 8807 32
Ścierki	Ścierki mikrofazowe, ścierki do usuwania kurzu	PT 8257 5,6
60°C, suszenie do 0 % wilgotności końcowej, schładzanie.		PT 8337 7 PT 8407 8,6 PT 8507 11 PT 8807 17,6

Wskazanie temperatury odnosi się do temperatury powietrza odprowadzanego.

Przegląd programów

Straż pożarna

Program	Rodzaj tekstyliów	Maks. ładunek bębna (kg, waga suchych tkanin)
Maski ochronne	Maski ochronne z paskami mocującymi na głowę 50°C, suszenie 45 min., schładzanie. Maski ochronne mogą być suszone tylko wtedy, gdy zostaną zamocowane w bębnie za pomocą specjalnych uchwytów (do nabycia jako wyposażenie dodatkowe).	maks. uchwytów / masek
		PT 8257 4 8
		PT 8337 4 12
		PT 8407 4 16
		PT 8507 4 12
PT 8807 4 16		
Odzież ochronna	Kombinezony ochronne (np. stroje strażackie Nomex®), kombinezony robocze, kurtki, spodnie 74°C, suszenie do 0% wilgotności końcowej, dosuszenie, schładzanie. W celu optymalizacji efektu suszenia należy odwrócić odzież na lewą stronę.	PT 8257 ok. 1 - 2 komplety (1 kurtka + 2 pary spodni lub 2 kurtki)
		PT 8337 ok. 2 komplety (lub 3 kurtki)
		PT 8407 ok. 3 komplety
		PT 8507 ok. 3 - 4 komplety
		PT 8807 ok. 6 kompletów
Impregnacja odzieży	Tekstylia, które zostały zaimpregnowane przy użyciu środka impregnującego. 74°C, suszenie do 0% wilgotności końcowej, dosuszenie, schładzanie. Impregnowane tekstylia mogą być zaimpregnowane wyłącznie przy użyciu środków impregnujących z adnotacją "odpowiednie do tekstyliów membranowych". Środki te oparte są na chemicznych związkach fluoru. Niebezpieczeństwo pożaru! Nie suszyć tekstyliów, które impregnowane były przy użyciu środków zawierających parafinę!	PT 8257 5 - 6,6 kg
		PT 8337 6,6 - 9 kg
		PT 8407 8 - 10 kg
		PT 8507 10 - 13 kg
		PT 8807 16 - 20 kg

Czyszczenie odzieży

Program	Rodzaj tekstyliów	Maks. ładunek bębna (kg, waga suchych tkanin)
WetCare delikatny	Odzież wierzchnia nie nadająca się do prania 50°C, rozluźnianie 3 min., schładzanie.	PT 8257 ok. 4 - 5
		PT 8337 ok. 5 - 6,6
		PT 8407 ok. 6,6 - 8
		PT 8507 ok. 8 - 10
		PT 8807 ok. 16 - 21
WetCare Jedwab	Odzież wierzchnia nie nadająca się do prania, podatna na zagniecenia 60°C, podsuszanie do 15 % wilgotności końcowej, schładzanie.	PT 8257 ok. 4 - 5
		PT 8337 ok. 5 - 6,6
		PT 8407 ok. 6,6 - 8
		PT 8507 ok. 8 - 10
		PT 8807 ok. 13 - 16
WetCare intensywny	Odzież wierzchnia nadająca się do prania 74°C, suszenie do 0 % wilgotności końcowej, schładzanie.	PT 8257 ok. 5 - 6,6
		PT 8337 ok. 6,6 - 9
		PT 8407 ok. 8 - 11
		PT 8507 ok. 10 - 13
		PT 8807 ok. 16 - 21

Wskazanie temperatury odnosi się do temperatury powietrza odprowadzanego.

Stadniny

⚠ W celu zapewnienia ochrony tekstyliów oraz bębna suszarki konieczne jest usuwanie metalowych sprzączek, kółek i zaczepów. Jeśli nie jest to możliwe, wówczas należy osłonić je odpowiednimi workami ochronnymi (dostępne do nabycia jako dodatkowe wyposażenie firmy Miele).


Program	Rodzaj tekstyliów	Maks. ładunek bębna (kg, waga suchych tkanin)	
Derki końskie	Derki końskie, czapraiki na siodła, kalosze, ochraniacze, bandaże, uzdy tekstylne	PT 8257	10
		PT 8337	13
60°C, suszenie do 0 % wilgotności końcowej, dosuszanie, schładzanie.		PT 8407	16
Końskie derki wełna	Derki końskie z dużą zawartością wełny	PT 8507	20
		PT 8807	32
74°C, suszenie 5 min., schładzanie.			

Wskazanie temperatury odnosi się do temperatury powietrza odprowadzanego.

Typ	Wielkość ładunku (szt.)		
	Czapraiki na siodła	Derki letnie	Derki zimowe
PT 8257	7	2	1
PT 8337	9	2 - 3	1 - 2
PT 8407	11	2 - 3	1 - 2
PT 8507	12	3	2
PT 8807	18	4 - 5	3

Moduły opcjonalne

Dane użytkowe

Wykorzystując moduł Dane użytkowe można, za pomocą przycisku  "Dane użytkowe", odczytać lub skasować dane użytkowe przed uruchomieniem programu lub po jego zakończeniu.

1	Tk. do got./kolor. suche+ 0%
2	Tk. do got./kolor. suche 0%
3	Tk. do got./kolor. wilg. 20%

Po naciśnięciu przycisku  na wyświetlaczu pojawia się następująca zawartość:

Moduł Dane użytkowe	
Dane zbiorcze	
Dane programowe	▼

Możliwości wyboru:

– Dane zbiorcze

W przypadku danych zbiorczych zostaną zebrane i zsumowane dane ze wszystkich programów.

– Dane programowe


W przypadku danych zbiorczych chodzi o dane rejestrowane podczas programu.

– Kasowanie danych


- Moduł (Kasowanie danych zbiorczych i danych programowych)


- Dane zbiorcze (tylko kasowanie danych zbiorczych)

- Dane programowe (tylko kasowanie danych programowych)

Po ponownym naciśnięciu przycisku  "Dane użytkowe" funkcja może zostać odwołana.

Jeśli zostanie wypełniona pamięć w module Dane użytkowe, wówczas po naciśnięciu przycisku "Start" pojawia się informacja, że dane użytkowe zostaną zastąpione.

	Pamięć modułu Dane użytkowe jest pełna. Po naciśnięciu przycisku Start dane użytkowe zostaną zastąpione.
--	---

Jeśli zostanie naciśnięty przycisk  "powrót" lub w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty przycisk "Start", program nie zostanie uruchomiony a wyświetlacz będzie wyglądał jak przed uruchomieniem programu.

Dane zbiorcze

Moduł Dane użytkowe	
Dane zbiorcze	
Dane programowe	▼

Po wybraniu pozycji Dane zbiorcze pojawi się np. następująca zawartość wyświetlacza:

Moduł Dane użytkowe ▶ Dane zbiorcze	
Łączny czas włączenia: 200.987 h	
Czas użytkowania: 123456 h	▼

Pozostałe możliwości wyboru:

Łączny czas włączenia: 200.987 h
Czas użytkowania: 123.456 h
Czas aktywności Grzanie: 73.456 h
Czas aktywności Silnik nap.: 93.456 h
Uruchomienia programu: 23.456
Zatrzymania programu: 567
Przerwania programu: 67
Ilość prania: 1.234.567 kg
Energia: 12.345.678 kWh

Dane programowe

Moduł Dane użytkowe	
Dane programowe	
Usuwanie danych	▼

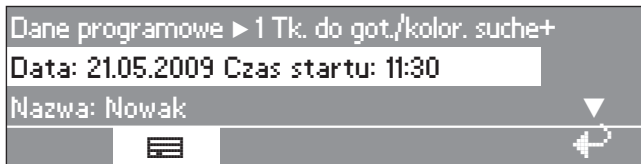
Po wybraniu pozycji Dane programowe wyświetlana jest np. następująca zawartość wyświetlacza:

Moduł dane użytkowe ▶ Dane programowe	
1 Tk. do got./kolor. suche+ 0 %	
2 Tk. do got./kolor. suche 0 %	▼

Z listy programów należy wybrać odpowiedni program a po naciśnięciu programatora pojawia się najpierw lista wszystkich uruchomień programu 1 Tk. do got./kolor. suche+ z datą i czasem startu.

Dane programowe ▶ 1 Tk. do got./kolor. suche+	
Data: 21.05.2009 Czas startu: 11:30	
Data: 21.05.2009 Czas startu: 12:30	▼

Wybrać żądany start programu z listy wszystkich uruchomień programu 1 Gotowanie i potwierdzić przez naciśnięcie.



Pozostałe możliwości wyboru:

Miejsce instalacji: Warszawa
 Numer fabryczny: 12345678
 Typ urządzenia: PT 8337
 Ilość prania: 13 kg
 Przycisk+: naciśnięte
 Start programu: 11:30
 Koniec programu: 12:05
 Łączny czas pracy: 0 h 35 min
 Energia elektryczna: 12,5 kWh
 Energia gazowa: 0 kWh
 Energia parowa: 0 kWh
 Zmiana programu: 2 (po wybraniu i naciśnięciu programatora będą pokazywane tylko 3 ostatnie zatrzymania i 3 starty.)

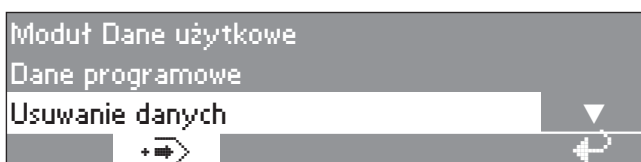
Błąd programu: brak (zapamiętane zostają tylko 3 ostatnie błędy.)

Zakres1: Suszenie
 Blok1: Suszenie wstępne
 Rodzaj procesu: Wilgotność końcowa
 Wartość procesu: 15 %
 Aktualna wilgotność końcowa: 15 %
 Czas pracy: 6 min
 Maks. temperatura wylotowa: 72 °C
 Maks. temp. pow. susz.: 122 °C

Zakres1: Suszenie
 Blok2: Suszenie
 Rodzaj procesu: Wilgotność końcowa
 Wartość procesu: 0 %
 Aktualna wilgotność końcowa: 0 %
 Czas pracy: 6 min
 Maks. temperatura wylotowa: 78 °C
 Maks. temp. pow. susz.: 138 °C

Zakres2: Schładzanie
 Blok: Schładzanie
 Rodzaj procesu: Schładzanie
 Wartość procesu: 50 %
 Aktualna temperatura: 50 °C
 Czas pracy: 3 min
 Maks. temperatura wylotowa: 52 °C
 Maks. temp. pow. susz.: 95 °C
 Wilgotność końcowa: -3 %

Usuwanie danych



Po wybraniu pozycji Usuwanie danych wyświetlana jest następująca zawartość wyświetlacza:

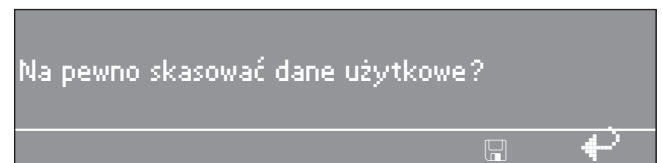


Za pomocą punktu menu Moduł z danych użytkowych zostaną usunięte dane zbiorcze i dane programowe.
 Za pomocą punktu menu Dane zbiorcze z danych użytkowych zostaną usunięte tylko dane zbiorcze.
 Za pomocą punktu menu Dane programowe z danych użytkowych zostaną usunięte tylko dane programowe.

Po dokonaniu wyboru punktu menu i naciśnięciu programatora zostaje wyświetlony ekran wprowadzania hasła.



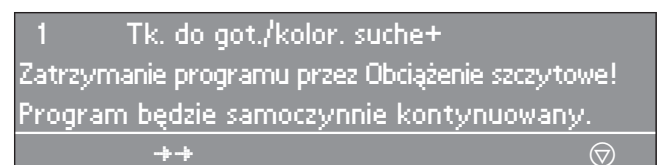
Po podaniu hasła lub wsunięciu karty poziomego administratora wchodzi się do punktu menu. Tutaj pojawia się dodatkowe żądanie potwierdzenia operacji.



Po naciśnięciu przycisku "Pamięć" dane zostaną skasowane.

Funkcja obciążenia szczytowego

W przypadku uaktywnienia funkcji obciążenia szczytowego grzanie zostanie wyłączone i program zostanie zatrzymany. Na wyświetlaczu pojawia się następujący komunikat:




Po zakończeniu funkcji obciążenia szczytowego program będzie automatycznie kontynuowany tak jak wcześniej.


Jeśli jednak podczas funkcji obciążenia szczytowego zostaną otwarte drzwi, program musi zostać uruchomiony od nowa.

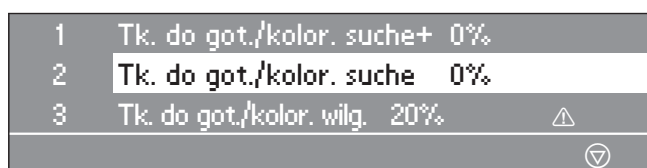
Usterki

Komunikaty błędów

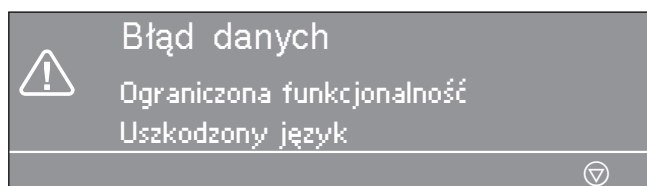
 Naprawy urządzeń ogrzewanych elektrycznie, gazem lub parą mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów. Niewłaściwie przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.

Po każdym włączeniu do sieci lub wyskoczeniu do listy programów sterownik przeprowadza analizę systemu. Zostają sprawdzone wszystkie moduły i ich czujniki, dane systemu operacyjnego, programy suszenia i języki.

Jeśli w programie lub języku wystąpi usterka, wówczas zostaną one oznaczone symbolem  i nie będą mogły być więcej wybierane.

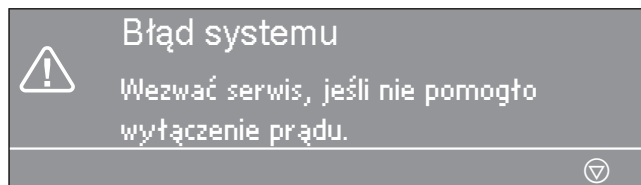


Jeśli we właśnie wybranym języku występuje usterka, wówczas wyświetlany jest następujący komunikat błędu.



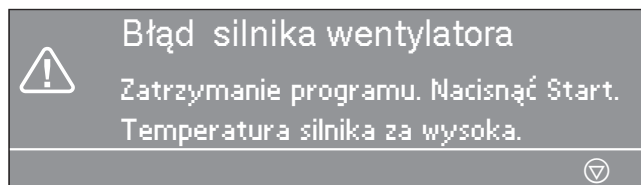
Jeśli błędy funkcyjne wystąpią przed lub po uruchomieniu programu, wówczas zostaną pokazane migaćco na wyświetlaczu.

Jeśli wymienione poniżej komunikaty nie znikną po pięciokrotnym uruchomieniu, wówczas pojawia się następujący ogólny komunikat błędu:

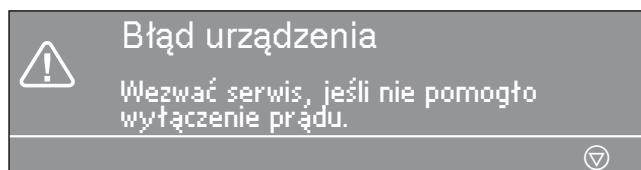


Wyświetlacz pozostaje ciemny. Suszarka nie ma prądu.

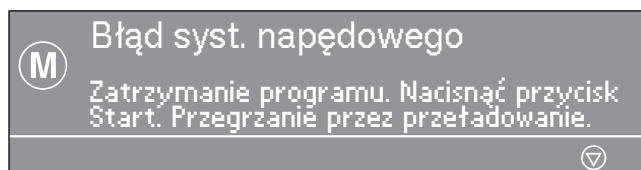
- Sprawdzić wtyczkę sieciową, wyłącznik główny i bezpieczniki (po stronie instalacji).



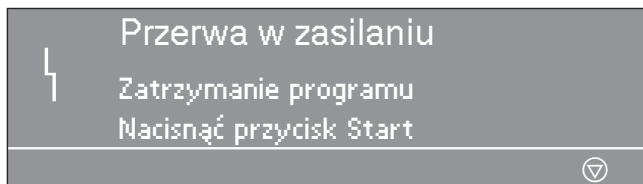
- Ostudzić silnik.



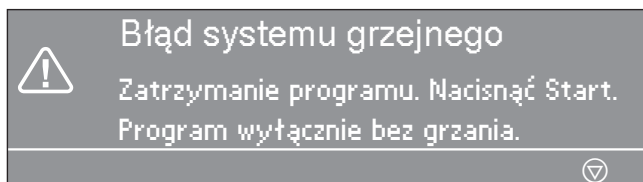
- Wezwać serwis.



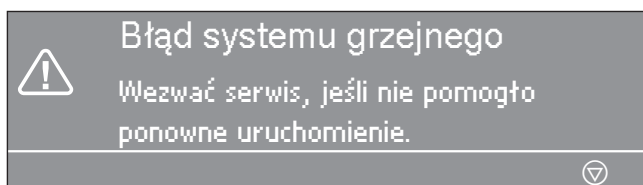
- Ostudzić silnik.



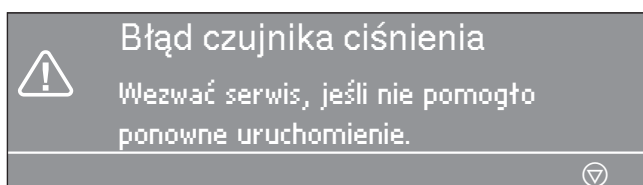
- Program może być kontynuowany po naciśnięciu przycisku "Start".



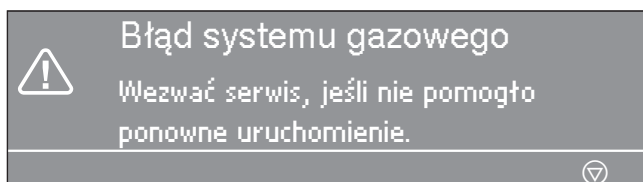
- Po naciśnięciu przycisku "Start" program będzie kontynuowany bez grzania. Wezwać serwis.



- Wezwać serwis.



- Wezwać serwis, jeśli ponowne uruchomienie nie przyniosło oczekiwanego efektu.

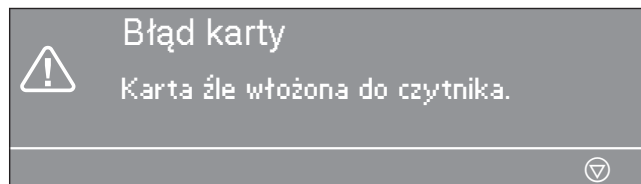


Komunikat pojawia się po uruchomieniu programu:

- Otworzyć kurek gazowy i nacisnąć przycisk "Start".

Jeśli komunikat pojawia się w środku programu, chodzi o odsysanie gazu przez dodatkowe urządzenia gazowe.

- Nacisnąć przycisk "Start".
- Wezwać serwis, jeśli ponowne uruchomienie nie przyniosło oczekiwanego efektu.



- Włożyć prawidłowo kartę do czytnika.

Serwis

W razie wystąpienia usterki proszę powiadomić serwis fabryczny.

Serwis potrzebuje takich danych, jak model, numer seryjny (SN) oraz numer materiałowy (M.-Nr.). Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej:

Model			
SN:	/	o o o o o o o o	
Art.-Nr.		Mat -Nr.	
IBN			

Przy otwartych drzwiach ładunkowych u góry w obrzeżu drzwi, lub u góry na tylnej ścianie urządzenia.

Proszę również przekazać serwisowi treść komunikatu błędu na wyświetlaczu urządzenia.

W przypadku konieczności wymiany części należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne (także w tym wypadku serwis wymaga określenia jak model urządzenia oraz podania numeru seryjny (SN) i numeru materiałowego (M.-Nr.).

Filtr kłaczków

⚠ Proszę nigdy nie eksploatować suszarki bez zamontowanego filtra kłaczków. **Niebezpieczeństwo pożaru!**

W razie uszkodzenia filtra kłaczków należy go natychmiast wymienić.

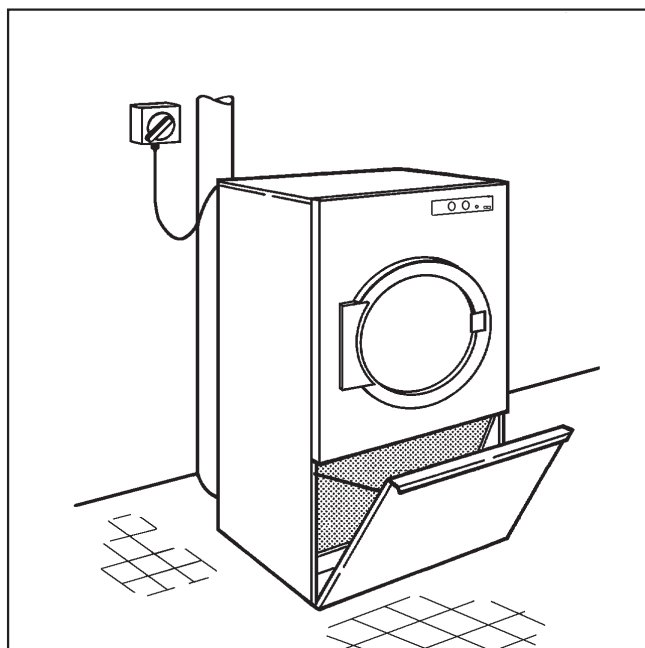
W przeciwnym razie osady zablokują kanały przepływu powietrza, grzanie oraz przewód wylotowy odprowadzanego powietrza.

Nie można wówczas zagwarantować niezawodnego działania suszarki.

Filtr kłaczków wylapuje kłaczki odpadające z tkanin. Filtr kłaczków należy czyścić raz dziennie oraz w przypadku wystąpienia komunikatu na wyświetlaczu "Sprawdzić filtr kłaczków".

W razie nasilonego osadzania się kłaczków z tkanin, filtr należy czyścić odpowiednio często, kilka razy dziennie.

Nie ma potrzeby wyjmowania filtra kłaczków do czyszczenia. Należy uważać, żeby nie uszkodzić filtra kłaczków.



- Otworzyć klapę komory kłaczków.
- Zgarnąć dłonią kłaczki znajdujące się na filtrze siatkowym (nie używać żadnych spiczastych lub ostrych przedmiotów).

Suszarka

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji suszarkę należy wyłączyć za pomocą wyłącznika głównego (po stronie instalacji).

W przypadku suszarek z grzaniem gazowym dodatkowo należy zamknąć ręczny zawór odcinający dopływ gazu oraz urządzenie odcinające dopływ przy liczniku gazowym, zaś w przypadku suszarek z grzaniem parowym konieczne jest zamknięcie zaworu odcinającego dopływ pary.

⚠ Do czyszczenia suszarki nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.

- Obudowę suszarki, panel sterowania oraz elementy z tworzywa sztucznego należy czyścić wyłącznie przy użyciu **delikatnego** środka myjącego lub miękkiej, wilgotnej szmatki, a następnie wytrzeć do sucha.
- Po suszeniu krochmalonych tkanin bęben suszarki należy przetrzeć miękką wilgotną szmatką.

W żadnym razie nie wolno czyścić suszarki przy użyciu środków do szorowania.

Proszę sprawdzić uszczelkę i zamek drzwi urządzenia oraz klapę komory kłaczków.

Na tylnej ścianie urządzenia znajduje się **otwór zasysania powietrza** do suszarki. W żadnym razie nie wolno zasłaniać/ zamykać tego otworu wlotowego. Dlatego też pokrywy suszarki nie należy nakrywać żadnymi serwetami ani ręcznikami.

Należy zadbać o to, aby otoczenie suszarki, a w szczególności obszar zasysania powietrza, było wolne od kłaczków aby nie dochodziło do ich zasysania. Dostające się do suszarki kłaczki osadzają się w jej wnętrzu, prowadząc do zakłóceń jej działania.

Serwis firmy Miele powinien **raz do roku** przeprowadzić kontrolę pod kątem występowania osadów z kłaczków i, w razie potrzeby, wyczyścić:

- palnik /palniki oraz komorę palnikową (w przypadku grzania gazowego), grzałkę oraz kanał grzejny (w przypadku grzania elektrycznego)
- całe wnętrze suszarki
- wirnik skrzydełkowy wentylatora odprowadzanego powietrza

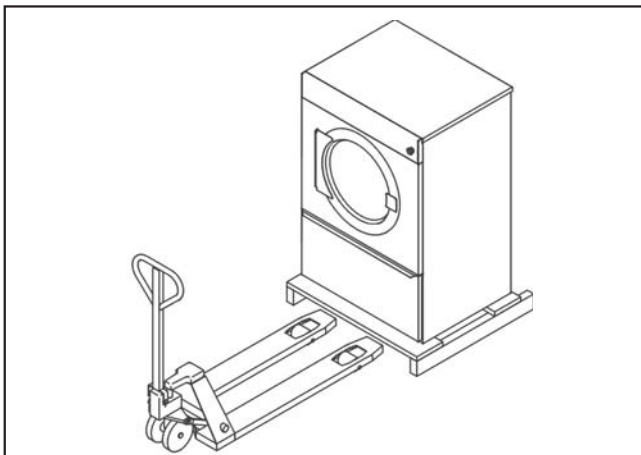
⚠ W razie nieterminowego oraz niefachowego przeprowadzania konserwacji nie można wykluczyć strat mocy, usterek w działaniu oraz zagrożenia pożarowego.

Suszarka może zostać ustawiona i uruchomiona wyłącznie przez serwis fabryczny lub autoryzowanego przedstawiciela handlowego Miele.

To urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z obowiązującymi zasadami i może być użytkowane wyłącznie w wystarczająco wentylowanych pomieszczeniach.

Proszę przeczytać instrukcje przed instalacją i rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

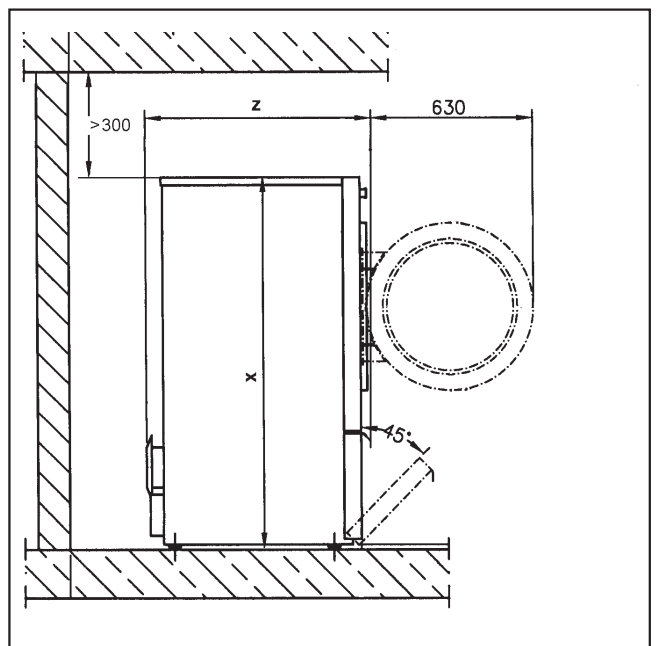
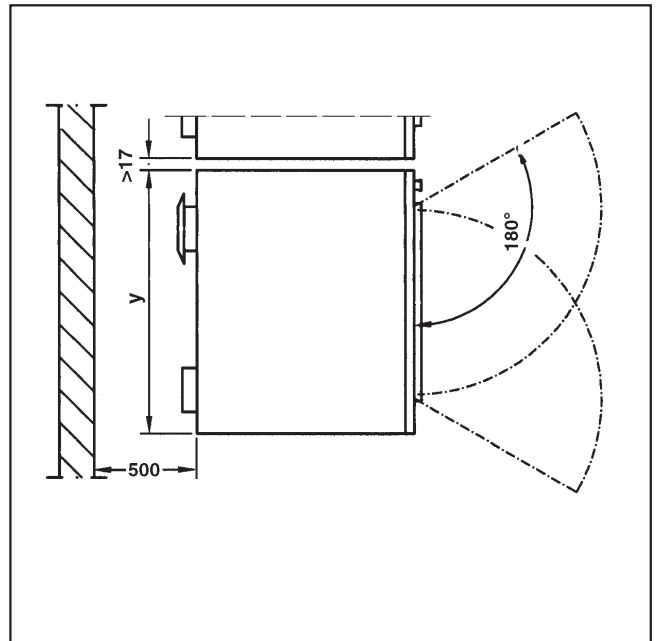
Nie ustawiać suszarki w pomieszczeniach zagrożonych mrozem.



⚠ Nie wolno transportować suszarki bez palety transportowej.

W przyszłym miejscu ustawienia należy unieść suszarkę z palety transportowej za pomocą odpowiedniego podnośnika.

Aby ułatwić serwisowi późniejsze prace konserwacyjne, nie wolno przekraczać w dół podanych wymiarów minimalnych ani odstępu od ściany.



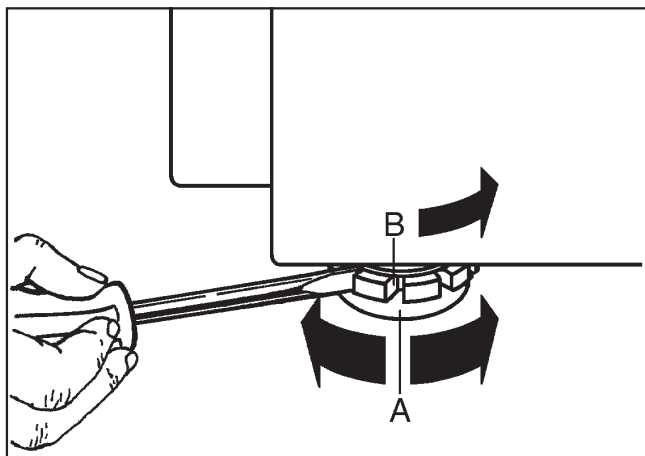
	PT 825X / 833X / 840X	PT 850X / 880X
x	1400 mm	1640 mm
y	906 mm	1206 mm
z	852 / 1035 / 1164 mm	1018 / 1384 mm

Ustawianie i podłączanie

Wyrównywanie

Fundament nie jest wymagany dla suszarki. Należy jednak wyrównać nierówności podłoża.

Bardzo ważne dla bezusterkowej pracy urządzenia jest jego wypoziomowanie.




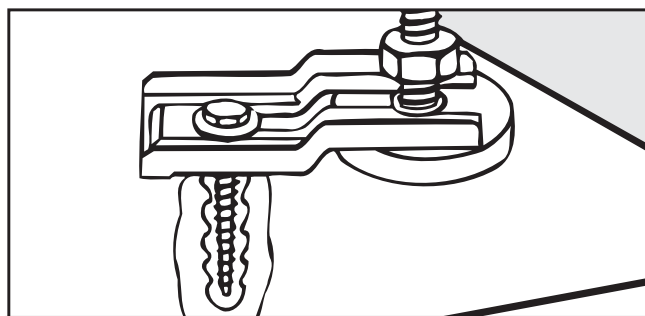
Wypoziomować suszarkę przestawiając wykręcane nóżki **A**.

Po wyrównaniu należy dobrze dokręcić do blachy spodniej podkładki **B** za pomocą śrubokręta.

Ustawienie na cokole

Ustawienie na cokole jest możliwe na cokole betonowym.

 Przy ustawieniu na cokole budowlanym suszarka **musi** zostać zabezpieczona przez łapki zaciskowe. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo, że suszarka spadnie z cokołu.



- Zabezpieczyć obie przednie nóżki suszarki za pomocą dostarczonych wraz z urządzeniem łapek zaciskowych.

Zmniejszenie poziomu hałasu

Suszarka jest wyposażona w wentylator wydmuchowy, który podczas pracy powoduje pewien hałas. Zmniejszenie tego hałasu jest możliwe przez zamontowanie tłumika (dostępny wśród wyposażenia Miele) na króćcu wydmuchowym suszarki (patrz Instrukcja instalacji).

Urządzenie inkasujące

Suszarka może zostać wyposażona w urządzenie inkasujące*.

W tym celu wymagany jest odpowiedni adapter*. Konieczne przeprogramowanie suszarki może zostać przeprowadzone wyłącznie przez serwis Miele ew. wyspecjalizowanego sprzedawcę urządzeń firmy Miele.

Proszę codziennie opróżniać pojemnik na monety. Unika się dzięki temu przepełnienia pojemnika monetami ew. żetonami, co ostatecznie może doprowadzić do usterek w działaniu.

* dostępne w handlu specjalistycznym lub w serwisie firmy Miele.

Moduł komunikacyjny XKM RS232

Moduł komunikacyjny umożliwia podłączenie do urządzenia komputera osobistego poprzez złącze szeregowo.

Wnęka na moduł komunikacyjny znajduje się z tyłu suszarki.

Odpowiedni program edycyjny można uzyskać u sprzedawcy Miele.

Przyłącze elektryczne

Elektryczne wyposażenie suszarki odpowiada normom IEC 335-1 i IEC 335-2-11.

Podłączenie elektryczne może zostać wykonane wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy zachowaniu obowiązujących przepisów i uwarunkowań lokalnego dostawcy energii elektrycznej.

Proszę przestrzegać załączonego planu instalacyjnego.

Suszarka może zostać podłączona wyłącznie do prądu o napięciu i częstotliwości podanych na tabliczce znamionowej.

Jeśli zostało przewidziane podłączenie na stałe, instalacja powinna być wyposażona w urządzenie rozłączające wszystkie bieguny. Jako urządzenia rozłączające mogą być stosowane przełączniki z odstępem między kontaktami większym niż 3 mm. Należą tutaj np. wyłączniki instalacyjne, bezpieczniki i styczniki (VDE 0660).

Połączenie wtykowe lub urządzenie rozłączające musi być dostępne w każdej chwili.

Jeśli urządzenie zostanie odłączone od sieci, należy zabezpieczyć urządzenie rozłączające przed ponownym włączeniem lub miejsce rozłączenia musi być stale nadzorowane.

Po zakończeniu podłączania należy skontrolować kierunek obrotów koła wentylatora. Musi się on obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Jeśli obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, należy zamienić dwie fazy na zaciskach przyłączeniowych.

Wyrównanie potencjału

Wyrównanie potencjału należy przeprowadzić przy prądzie upływowym >10 mA.

Wlot / wylot

Suszarka może być używana tylko wtedy, gdy zainstalowany jest przewód wylotowy i pomieszczenie ma wystarczającą wentylację.

Patrz załączona instrukcja instalacji.

Przyłącze parowe

Podłączenia pary może dokonać wyłącznie uprawniony instalator.

Proszę przestrzegać dołączonej do urządzenia instrukcji instalacji, jest ona ważna dla przyłącza parowego.

Zawór pary i separator kondensatu można nabyć w sklepach specjalistycznych lub w serwisie firmy Miele.

Podłączenie do gorącej wody


Podłączenia gorącej wody może dokonać wyłącznie uprawniony instalator.

Proszę przestrzegać dołączonej do urządzenia instrukcji instalacji, jest ona ważna dla podłączenia gorącej wody.

Zawór odcinający, jeśli jest taka potrzeba, można zamontować po stronie instalacji.

Przyłącze gazowe

Montaż przyłącza gazowego może zostać dokonany wyłącznie przez uprawnionego instalatora przy zachowaniu obowiązujących w tym zakresie przepisów. Patrz załączona instrukcja instalacji.


 Podłączenia przewodu zerowego (N) i fazowego (L) należy dokonać zgodnie z oznaczeniem zacisków, nie zamieniać.


Ze względu na niewielki przepływ zastosowanie gniazda gazowego przy podanej mocy grzewczej jest niedozwolone.

Grzanie gazowe jest fabrycznie ustawione adekwatnie do danych gazowych na urządzeniu (patrz naklejka z tyłu urządzenia).

Przy zmianie rodziny gazowej należy zamówić w serwisie zestaw przebrojeniowy (podać typ urządzenia, numer urządzenia, jak również rodzinę gazową, grupę gazową, ciśnienie w przyłączy gazowym i kraj instalacji).

Przestrzegać wskazówek instalacyjnych. Takie przebrojenie może zostać podjęte wyłącznie przez specjalistę z wymaganymi uprawnieniami.









 Nie przeprowadzać samodzielnie żadnych napraw urządzeń ogrzewanych gazem! Uszkodzenia mogą zostać usunięte wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów. Proszę się zwrócić niezwłocznie do serwisu fabrycznego lub do autoryzowanego punktu sprzedaży.

 Po zakończeniu ustawiania suszarki należy bezwzględnie zamontować z powrotem wszystkie zdemontowane wcześniej elementy poszycia obudowy.

Dane techniczne

	PT 825X EL/G	PT 833X EL/G/D	PT 840X EL/G/D	PT 850X EL/G/D	PT 880X EL/G/D
Wysokość w mm	1400	1400	1400	1640	1640
Szerokość w mm	906	906	906	1206	1206
Głębokość w mm	852	1035	1164	1018	1384
Głębokość przy otwartych drzwiach w mm	1456	1639	1768	1622	1988
Ciężar w kg	148/149,5	164,5/167,5/201	190,5/188,5/215,5	238/238,5/265	286/280/318
Pojemność bębna w l	250	325	400	500	800
Maksymalna ładowność w kg (suchych tkanin)	13	16	20	25	40
Napięcie zasilające	patrz tabliczka znamionowa				
Moc przyłączeniowa	patrz tabliczka znamionowa				
Zabezpieczenie	patrz tabliczka znamionowa				
Znaki certyfikacyjne	patrz tabliczka znamionowa				
Maksymalne obciążenie podłoża podczas eksploatacji w N	1636/1651	1857/1886/2250	2136/2143/2408	2703/2708/2968	3394/3335/3708
Zastosowanie norm w zakresie bezpieczeństwa wyrobu	IEC 335-1, IEC 335-2-11				
Poziom ciśnienia akustycznego w dB (A), EN ISO 11204	< 70				
Poziom mocy akustycznej w dB (A), EN ISO 9614-2	< 80				

Znaczenie symboli na tabliczce znamionowej

Model	①				
SN:	②	 ⑮	⑯	⑰	⑱
Art.-Nr.	③			IBN	
Mat.-Nr.	④	⑲	 ⑲	Total	Total
○	⑤		○		
○			○		
○			○		
○			○		
	⑥	⑳			
	⑦				
		㉑			
⑧	 ⑨	Q_n (Hi) ㉒			
	 ⑩				
	Vol./G ⑪				
	E kin ⑫				
	0 → ㉓ ⑬ /min				
	⑭ → ㉔ 0 1/min	IP X4 ㉓			
					

Model	
SN:	/ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○
Art.-Nr.	Mat.-Nr.
IBN	

- 1 Model
- 2 Numer seryjny
- 3 Numer artykułu
- 4 Numer materiałowy
- 5 Napięcie/ Częstotliwość
- 6 Zabezpieczenie sterowania
- 7 Silnik napędowy
- 8 Dane bębna
- 9 Średnica bębna/ Głębokość bębna
- 10 Liczba obrotów bębna podczas wirowania
- 11 Pojemność bębna/ Waga suchych tkanin
- 12 Energia kinetyczna
- 13 Czas do osiągnięcia pełnych obrotów
- 14 Czas hamowania
- 15 Grzanie
- 16 Nazwa/ Rok produkcji
- 17 Data rozruchu
- 18 Grzanie elektryczne
- 19 Zabezpieczenie (po stronie instalacji)
- 20 Grzanie parowe pośrednie
- 21 Grzanie parowe bezpośrednie
- 22 Grzanie gazowe
- 23 Miejsce na znaki certyfikacyjne/oznaczenia

1. Przygotować pranie

Nie wszystkie tkaniny nadają się do suszenia w suszarce. Dlatego proszę przestrzegać zaleceń producenta odzieży zamieszczonych na metce.

☺ = suszenie w normalnej temperaturze

☹ = suszenie w obniżonej temperaturze

☒ = nie suszyć maszynowo

■ Przesortować pranie według rodzaju włókien i tkaniny.

2. Włączyć urządzenie i załadować pranie

■ Wcisnąć przełącznik "I Wł. zas."

■ Otworzyć drzwi załadunkowe, załadować pranie

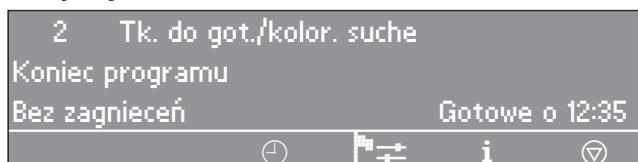
3. Wybrać program obracając programator

Programy podstawowe:	1 Tk. do got./kolor. suche+	0 %
	2 Tk. do got./kolor. suche	0 %
	3 Tk. do got./kolor. wilg.	20 %
	4 Tk. do got./kolor. wilg.	25 %
	5 Tk. do got./kolor. wilg.	40 %
	6 Tkaniny delikatne suche	0 %
	7 Tkaniny delikatne wilg.	10 %
	8 Tkaniny delikatne wilg.	20 %
	9 Wełna	5 min.
	10 Tkaniny bardzo delikatne	20%
	11 Program czasowy na zimno	15 min.
	12 Program czasowy na ciepło	20 min.
	13 Impregnowanie	
	14 Outdoor	

4. Nacisnąć przycisk "Start",
wybrany program suszenia zostaje uruchomiony

5. Zakończenie programu jest sygnalizowane brzęczykiem

■ Otworzyć drzwi załadunkowe, wyjąć pranie



6. Jeśli nie będzie więcej uruchamiany kolejny program:

■ Zamknąć drzwi załadunkowe

■ Wyłączyć suszarkę przełącznikiem "0 Wył."

■ Sprawdzić i ew. wyczyścić filtr kłaczeków.

Polska:

Miele Sp. z o.o.
ul. Gotarda 9
02-683 Warszawa
Tel.: (022) 548 40 00
Fax: (022) 548 40 20
www.miele.pl

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Индустриештрассе, 3, 31275 Лерте, Германия
Miele & Cie. KG, Industriestraße 3, 31275 Lehrte, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984
Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ООО "Миле"
ул. Жиланская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42

